

solo[®]

TONDOBROYEUSE AVEC MOTEUR HONDA GX 200



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

REFERENCE : F089500

22/01/2004

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

TONDOBROYEUSE MOD. 526M

PREFACE

La machine doit être utilisée uniquement dans le but pour lequel elle est destinée, c'est-à-dire un usage agricole, pour la coupe des sarments, de l'herbe et des ronces.

Tout usage autre que celui indiqué, non compris ou non déductible du présent manuel et du manuel du moteur joint, sera considéré comme "NON ADMIS".

Le non-respect des instructions de ce manuel et du manuel du moteur dégage le fabricant de toute responsabilité, plus particulièrement en cas de dommages de toute nature provoqués par une utilisation impropre ou incorrecte, des négligences, interprétations superficielles ou le non-respect des conditions requises de sécurité indiquées.

Il est nécessaire de demander au revendeur des explications concernant l'utilisation de la machine dans les meilleures conditions de sécurité.

Toujours effectuer les contrôles prescrits avant chaque utilisation de la machine.

Pour toute information non indiquée ou non déductible des pages à suivre, consulter directement le fabricant.

1. UTILISATION DU MANUEL

Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit lire attentivement ce manuel d'instructions ainsi que le manuel du moteur joint.

L'utilisation de la tondobroyeuse par plusieurs opérateurs (séparément) nécessite que chacun d'entre eux ait lu attentivement le manuel d'instructions et le manuel du moteur **avant l'utilisation**.

Les manuels susmentionnés font partie intégrante de la machine et, par conséquent, doivent être conservés entiers et en bon état, dans un endroit connu et facilement accessible, pendant toute la durée de vie de la tondobroyeuse, y compris en cas de passage à un autre utilisateur. Leur but est de fournir les informations nécessaires à l'utilisation compétente et sûre de l'appareil. En cas de détérioration ou, plus simplement, pour des raisons d'approfondissement technique et opérationnel, il est possible de contacter directement le fabricant.

L'espace prévu à la fin du manuel de la tondobroyeuse sert aux éventuelles annotations supplémentaires.

Sommaire du Manuel TONDOBROYEUSE

1. Utilisation du manuel
2. Signalisations présentes sur la machine
3. Caractéristiques techniques
4. Levage et transport
5. Principaux éléments de la machine
6. Commandes et réglages
7. Instructions de montage manche et support avant avec roues
8. Informations relatives à la sécurité
 - a) Prescriptions générales
 - b) Formation
 - c) Préparation
 - d) Utilisation
 - e) Après le travail
9. Transport de la machine
10. Description des systèmes de sécurité et de protection
11. Opérations à effectuer avant la mise en service
12. Démarrage et conduite de la tondobroyeuse
13. Conseils utiles pour l'opération de coupe
14. Contrôles
 - A) contrôle pression des pneus
 - B) réglage des câbles de commande
 - C) remplacement et réglage des courroies
 - D) contrôle et remplacement des lames
 - E) affûtage des lames
15. Entretien et stockage
16. Nettoyage de la machine
17. Arrêts saisonniers
18. Mise hors service et élimination
19. Service après-vente
20. Garantie
21. Marquage CE
22. Diagnostic

Annexe 1. NOTES

Annexe 2. Déclaration de conformité

2. SIGNALISATIONS PRESENTES SUR LA MACHINE

Dans la suite du présent manuel, les informations importantes concernant la sécurité sont mises en évidence à l'intérieur de cadres avec la légende "ATTENTION".

ATTENTION. Cette légende est destinée à attirer l'attention de l'utilisateur sur des zones ou mouvements dangereux. Elle est aussi utilisée en cas de non-respect des instructions pouvant entraîner des dommages aux personnes, aux animaux et/ou aux biens.

Les symboles affichés sur la machine pour signaler les dangers durant l'utilisation et l'entretien sont les suivants :



Il est nécessaire de lire le manuel d'instructions fourni avec la machine



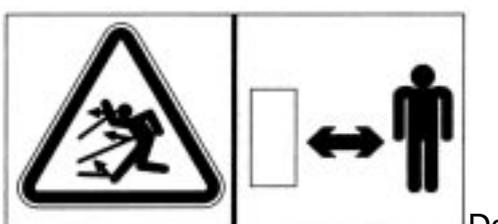
Danger de jet d'objets.
Maintenir la distance de sécurité



Attention. Durant l'entretien, toujours débrancher le câble de la bougie du moteur



Danger d'amputation des mains. Arrêter le moteur.



Danger d'écrasement. Maintenir la distance de sécurité



Danger d'amputation des membres supérieurs et inférieurs. Ne pas introduire les mains et les pieds dans l'outil de coupe en mouvement.



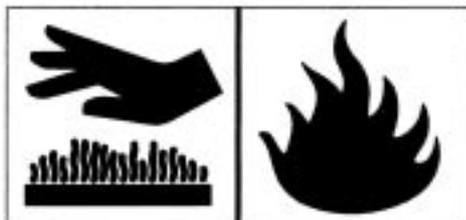
Danger d'entraînement à l'intérieur des parties rotatives. Ne pas introduire les mains dans les organes rotatifs.



Danger de jet d'objets. Obligation de porter des lunettes de protection



Obligation de porter des protections auriculaires
La présence d'enfants dans le rayon d'action de la machine est interdite.



Attention parties chaudes. Danger de brûlures.
Risque d'incendie

Il est absolument nécessaire de reconnaître la signification des affichages de danger et que le message reste lisible. En cas de détérioration, ces signalisations doivent être immédiatement remplacées et l'utilisation de la machine bloquée tant qu'elle est dépourvue de ces dernières. Il est recommandé de respecter les avertissements des affichages. Consulter cette page en cas de moindre doute concernant leur signification.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA TONDOBROYEUSE TYPE 526M

MOTEUR	:	à essence HONDA GX200 K1	
PUISSANCE MOTEUR	:	4.8 kW (6.5 Cv)	
LARGEUR D'ACTION	:	60 cm	
HAUTEUR DE COUPE	:	réglable 20 - 80 mm	
SYSTEME DE COUPE	:	rotor à 32 lames à fléau	
BOITE DE VITESSES	:	2 marches avant – 2 marches arrière	
TRANSMISSION	:	mécanique	
ENGRENAGES	:	à bain d'huile	
VITESSE	:	en avant	(1) 1,8 km/h (2) 3,3 km/h
		en arrière	(1) 1,8 km/h (2) 3,3 km/h

BRAQUAGE AVEC MECANISME DE DEBLOCAGE DE L'ESSIEU (gauche et droite)

DEMARRAGE : avec câble auto-enroulant

FREIN DE STATIONNEMENT SUR L'ESSIEU DE LA ROUE

FREIN ROTOR

GUIDON REGLABLE EN HAUTEUR

PNEUS : TRACTOR 13x5.00-6

DIMENSIONS L x W x H (mm) : 1400 x 660 x 800 mm

POIDS (kg) : 120

VALEUR DE PRESSION SONORE mesurée selon la norme EN 12733 : 89 dBA

VALEUR DE PUISSANCE SONORE mesurée selon la norme EN 12733 : LWA 98 dBA

VALEUR DE VIBRATIONS TRANSMISE AUX MANCHES (EN 12 733) AW = 1,88 m/s₂

Conditions environnementales

Sauf précision diverse au moment de la commande, la machine est prévue pour fonctionner normalement dans les conditions environnementales indiquées ci-dessous.

Des conditions environnementales autres que celles indiquées peuvent provoquer des ruptures mécaniques et donc des situations de danger pour les personnes.

ALTITUDE

L'altitude du lieu d'installation de la machine ne doit pas être supérieure à 1500 m au-dessus du niveau de la mer.

TEMPERATURE

Température ambiante minimum : -5°C

Température ambiante maximum : +50°C

CONDITIONS ATMOSPHERIQUES

L'équipement électrique est capable de fonctionner correctement dans des conditions atmosphériques avec une humidité relative non supérieure à 50% à une température de 40°C et à 90% avec une température non supérieure à 20°C (sans condensation).

ATMOSPHERE AVEC RISQUE D'EXPLOSION ET/OU D'INCENDIE

La machine standard décrite dans ce manuel n'est pas prédisposée pour fonctionner dans des environnements avec atmosphère explosive ou à risque d'incendie.

4. LEVAGE ET TRANSPORT

Tout le matériel est soigneusement contrôlé par le fabricant avant l'expédition. La tondobroyeuse est livrée dans une cage en bois ou dans un carton avec le guidon et le support avant avec roues démontés.

A la réception de la machine, vérifier que celle-ci n'a pas subi de dommages durant le transport ou que l'éventuel emballage n'a pas été détérioré et que des pièces n'ont pas été soustraites de l'intérieur. En cas de détériorations ou de pièces manquantes, prévenir immédiatement le transporteur et le fabricant en fournissant des photos à l'appui.

Après le montage du guidon, du support avec roues avant et de la barre de protection, en suivant les instructions du paragraphe 7 du présent manuel, la machine peut être déplacée sur ses roues.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de ruptures dues au transport de la machine après la livraison.

ATTENTION

Durant la manutention, il est nécessaire d'intervenir avec une extrême précaution afin d'éviter les renversements. Eviter les pentes élevées susceptibles de provoquer des pertes de contrôle de la machine.

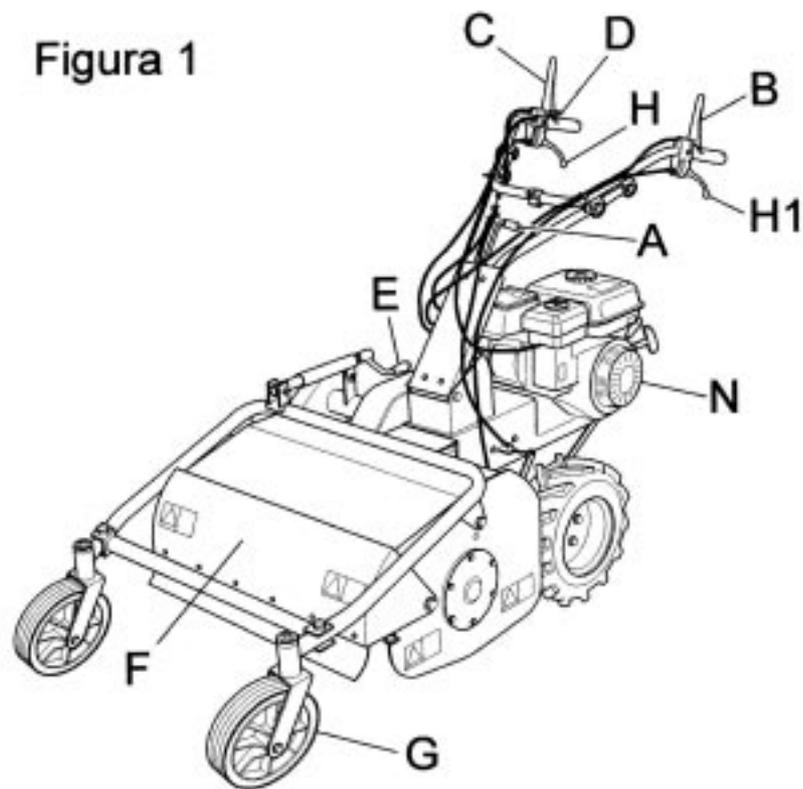
Vérifier que personne n'est exposé dans la zone dangereuse.

5. PRINCIPAUX ELEMENTS DE LA MACHINE

La machine est composée des éléments suivants :

- A - Levier de réglage hauteur guidon
- B - Levier d'embrayage rotor lames
- C - Levier d'embrayage avance machine
- D - Levier de commande accélérateur
- E - Levier de réglage hauteur de coupe
- F - Protection avant
- G - Roues avant
- H - Levier de débloccage roue droite
- H1 - Levier de débloccage roue gauche
- I - Interrupteur de marche/arrêt (1/0)
- L - Levier de sélection vitesse lente/rapide
- M - Levier de commande inversion de marche
- N - Moteur GX200

Figura 1



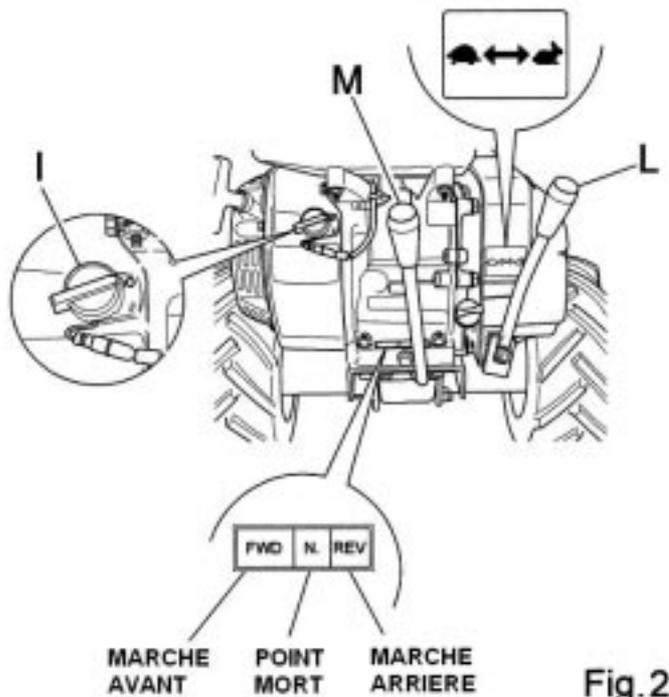


Fig.2

6. COMMANDES ET REGLAGES

A) LEVIER DE REGLAGE HAUTEUR GUIDON

La hauteur du guidon est réglable pour s'adapter au mieux à la taille de l'opérateur et aux conditions de travail. Régler le guidon à la hauteur de la hanche de l'opérateur.

B) LEVIER D'EMBRAYAGE ROTOR LAMES

Il sert à activer et désactiver la rotation du rotor porte lames. Abaisser le levier pour activer l'embrayage et le relâcher pour le désactiver. Le frein lames est relié à ce levier. Par conséquent, au relâchement du levier, le frein s'actionne automatiquement et le rotor s'arrête en quelques secondes.

ATTENTION.

Indépendamment de la position de l'embrayage d'avance, le rotor lames tourne à une vitesse élevée si le moteur est allumé et l'embrayage lames enclenché.

C) LEVIER D'EMBRAYAGE AVANCE MACHINE

Le levier a seulement deux positions : activation et désactivation. Abaisser le levier pour activer l'embrayage et le relâcher pour le désactiver. Le frein de stationnement est relié à ce levier. Par conséquent, au relâchement du levier, le frein s'actionne automatiquement et la machine s'arrête sur place.

D) LEVIER DE COMMANDE ACCELERATEUR

Il sert à régler le nombre de tours du moteur en fonction des opérations à effectuer. Par conséquent, au moment de la mise en service, il est nécessaire de positionner le levier sur le minimum et de le positionner en fonction des exigences d'utilisation durant le travail.

E) LEVIER DE REGLAGE HAUTEUR DE COUPE

Il sert à régler la hauteur de coupe. Attention : si la hauteur de coupe est trop faible, les effets négatifs suivants se produisent :

- Projection d'objets étrangers, pierres, etc., vers l'extérieur.
- Accumulations de terre et de boue à l'intérieur du carter de protection rotor. Par conséquent, l'évacuation de l'herbe ne s'effectue pas normalement.
- Usure rapide des lames et possibilité de rupture de ces dernières.

F) PROTECTION AVANT

La protection avant (Fig. 1, réf. F) s'ouvre ou se ferme automatiquement en fonction du volume de l'herbe à couper. Il est interdit d'utiliser la machine en laissant la protection ouverte afin d'éviter la projection d'objets.

La protection peut être fixée en position ouverte uniquement durant le remplacement des fléaux et lorsque la machine est complètement éteinte.

G) ROUES AVANT

Elles représentent le support avant de la machine et contribuent à permettre le réglage de la hauteur de coupe.

H et H1) LEVIER DE DEBLOCAGE ROUES DROITE ET GAUCHE

Ils servent à faciliter le changement de direction durant l'avance ou la manutention de la machine.

ATTENTION : Ne pas utiliser les leviers de déblocage à la place de l'embrayage d'avance car, en actionnant simultanément les deux leviers de déblocage roues, le frein de stationnement est automatiquement exclu et sa fonction de sécurité est donc supprimée. Cette précaution doit être respectée surtout lorsque les opérations ont lieu en pente.

I) INTERRUPTEUR DE MISE EN SERVICE

Interrupteur à deux positions :

- (1) pour le démarrage du moteur
- (0) pour l'arrêt du moteur

L) LEVIER DE SELECTION VITESSE LENTE/RAPIDE

Ce levier permet de sélectionner la vitesse d'avance de la machine. Les positions caractérisées par les symboles du lièvre et de la tortue indiquent respectivement la vitesse supérieure et la vitesse inférieure.

ATTENTION.

Vérifier que la position du levier est correctement sélectionnée, c'est-à-dire que ce dernier est solidement bloqué en position.

M) LEVIER DE COMMANDE INVERSION DE MARCHE

Ce levier permet de sélectionner la direction d'avance de la machine (marche avant, point mort, marche arrière). Utilisé avec le levier de sélection de vitesse lente/rapide, il permet d'obtenir 2 marches avant et 2 marches arrière.

ATTENTION : Sélectionner la position de marche désirée uniquement après avoir désactivé l'embrayage d'avance de la machine en relâchant le levier approprié (fig. 1, réf. C).

7. INSTRUCTIONS DE MONTAGE MANCHES ET SUPPORT AVANT AVEC ROUES

La tondobroyeuse est livrée avec les manches et le support avant avec roues démontés. Enlever l'emballage en bois ou en carton, à éliminer correctement, conformément aux normes en vigueur en la matière.

Pour le montage, procéder de la façon suivante :

- Soulever le guidon et l'introduire dans le support indiqué Fig. 3 réf. B. Ensuite, introduire le tirant (Fig. 3 réf. C) dans les orifices appropriés et le fixer des deux côtés au moyen des vis et rondelles fournies en dotation.
- Positionner le support avec roues avant en fixant le fourreau de réglage de la hauteur (Fig. 3 réf. D) au moyen de la vis et de la rondelle en dotation. Le fixer aussi aux deux côtés du coffre au moyen des vis, rondelles et entretoises en dotation, comme indiqué Fig. 3 réf. A.
- Monter la barre de protection (Fig.3) dans les orifices appropriés présents des deux côtés avant du support roues au moyen de la vis, la rondelle et l'écrou fournis en dotation.

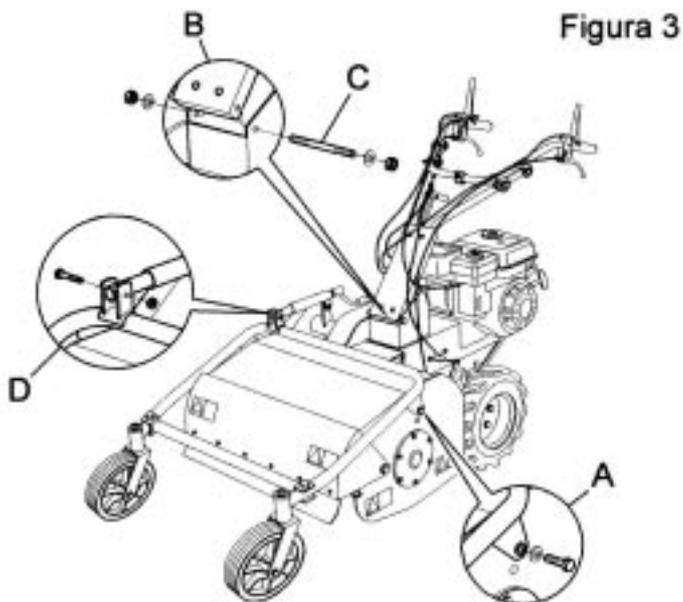


Figure Avant le démarrage, il est nécessaire que chaque élément de la machine soit correctement monté.

ATTENTION .!!!!

Après avoir effectué le montage du guidon, IL EST ABSOLUMENT NECESSAIRE de lier les câbles d'avance machine, mouvement rouleau et déblocage roue droite au moyen du COLLIER FOURNI EN DOTATION, comme indiqué sur la figure ci-dessous (fig. 3a).

Lier les câbles entre eux de façon qu'ils ne touchent pas le pot d'échappement et, par conséquent, qu'ils ne se détériorent pas sous l'effet de la chaleur.

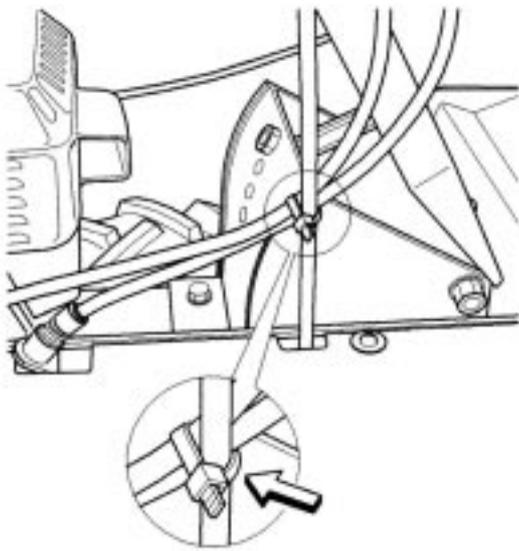


Figura 3a

8. INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

Avant d'utiliser la tondobroyeuse, il est indispensable que l'opérateur ait compris les avertissements, les interdictions et les précautions indiqués dans le présent manuel et dans le manuel du moteur : la sécurité de l'opérateur, des tierces personnes, des animaux et des biens dépend étroitement du respect des prescriptions.

A) PRESCRIPTIONS GENERALES

- Il est interdit d'utiliser la tondobroyeuse pour des fonctions autres que celle prévue.
- Il est interdit de monter sur la tondobroyeuse et/ou de se faire transporter.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité et de protection.
- Il est interdit d'apporter des modifications pour adapter des dispositifs/objets non prévus par le fabricant.
- Les parties électriques du moteur doivent toujours être protégées.

B) FORMATION

- Lire le manuel d'utilisation et le manuel du moteur avant d'utiliser la machine.
- L'usage de la machine est interdit aux moins de 16 ans ou aux personnes qui ne sont pas en possession des conditions psychophysiques nécessaires.
- Ne pas utiliser la machine à proximité d'autres personnes ou à l'intérieur de locaux fermés.
- Il est interdit d'introduire les mains, autres parties du corps et les vêtements dans les parties en mouvement.
- Il est interdit de s'approcher des parties en mouvement.
- Avant toute intervention d'inspection ou de service après-vente, vérifier que le moteur est éteint et que le fil de la bougie est débranché.

C) PREPARATION

- Prendre soin de l'espace opérationnel autour de la machine, il doit être débarrassé de tout obstacle et éclairé comme il se doit.
- Avant de démarrer le moteur, vérifier l'absence de personnes, animaux ou voitures à proximité.
- Avant de démarrer le moteur, vérifier que les deux leviers d'enclenchement (embrayage d'avance - Fig. 1, réf. C et embrayage lames - Fig. 1, réf. B) se trouvent en position d'arrêt (relâchés) ; le frein est alors automatiquement actionné ; par conséquent, positionner le levier d'inversion de marche au point mort (voir Fig. 2)
- Avant de démarrer la machine, contrôler que les vis, les moyens de fixation et les protections sont à leur place et que les affichages sont lisibles.
- Ensuite : Vérifier que les boulons de fixation des roues sont correctement vissés.
- Serrer comme il se doit les écrous et boulons de fixation des lames afin d'éviter leur perte durant le travail. Remplacer les lames si elles sont trop anciennes ou usées.
- Le couvercle de protection situé devant les lames (Fig. 1, réf. F) doit toujours être fermé durant l'utilisation de la machine.

- Au moment du démarrage du moteur, contrôler la position des différents leviers de commande (voir paragraphe “Commandes et réglages”).
- Prêter une attention particulière à la tenue du personnel qui opère sur la machine : porter un blouson avec des manches longues et bien serrées aux poignets; des pantalons longs et étroits, des chaussures robustes, un bonnet ou un casque de protection. Eviter absolument d'utiliser des vêtements avec parties pendantes, vestes déboutonnées ou vêtements déchirés, délacés ou avec des fermetures éclair ouvertes afin d'éviter tout risque de contact avec les parties en mouvement.
- Il est obligatoire de porter des lunettes de protection ainsi que des protections auriculaires, de même que des gants, durant le fonctionnement et l'entretien de la machine.
- Ne pas mettre en service ou faire fonctionner la tondobroyeuse dans des pièces fermées car l'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, incolore, inodore, sans saveur et extrêmement dangereux.
- Utiliser la plus grande précaution lors de la manipulation des carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives :
 - Utiliser uniquement un conteneur approuvé à cet effet.
 - Faire attention de ne pas enlever les bouchons du carburant et de ne pas remplir le réservoir du carburant lorsque le moteur est en marche.
 - Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
 - Ne pas fumer durant cette opération.
 - Ne jamais effectuer le plein de la machine à l'intérieur.
 - De plus, il convient d'utiliser un large entonnoir afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur et les autres surfaces de la tondobroyeuse
 - En cas de renversement de carburant, ne pas tenter de démarrer le moteur mais déplacer la machine loin de la zone concernée avant de la mettre en service.
 - Après avoir effectué le plein du moteur en carburant, repositionner et visser à fond le bouchon du réservoir.
- Ne stocker pas la tondobroyeuse ou le conteneur de carburant dans des intérieurs avec présence de flammes libres.

d) UTILISATION

- Durant le travail, toutes les personnes doivent se trouver à une distance minimum de 10 mètres par rapport à la machine.
- Conserver le moteur correctement ventilé et débarrassé des accumulations de matières et autres résidus dans le but d'éviter des détériorations de celui-ci ou des incendies. **Nettoyez régulièrement le dispositif d'arrivée de l'air de refroidissement et les ailettes.** A cette occasion, nettoyer aussi le filtre à air.
- Conduire régulièrement, en évitant les départs, freinages et virages brusques.
- Ne pas toucher le silencieux d'échappement lorsqu'il est chaud.
- Durant les marches arrière, vérifier qu'aucun enfant ou animal ne se trouve à proximité. Attention à ne pas rester à proximité des parties en mouvement de la machine.
- Si le glissement de la courroie provoque des bruits, odeurs ou réchauffements anormaux, éteindre immédiatement le moteur et contrôler la machine afin de prévenir les incendies et détériorations de la transmission.

- Les lames rotatives sont très dangereuses. Rester éloigné du couvercle de protection du rotor lorsque les lames sont en mouvement. Ne pas aider l'entrée de l'herbe dans le carter avec le pied ou les mains et ne pas permettre à qui que ce soit de rester devant la machine ou dans sa direction de déplacement.

ATTENTION. Durant le travail, l'herbe est broyée et déchargée par la machine. Cependant, si elle est mouillée elle a tendance à s'accumuler à l'intérieur du carter lames et empêche l'alimentation correcte de l'herbe à couper. Le résultat est que, même lorsque l'herbe est basse, le moteur a tendance à s'éteindre. Nettoyer les accumulations d'herbe à l'intérieur du carter (**après avoir éteint le moteur**) en utilisant un bâton en bois ou attendre que l'herbe sèche avant de poursuivre l'intervention. Si, durant le travail, le moteur a tendance à s'arrêter à cause d'une surcharge, il est nécessaire d'utiliser une vitesse d'avance plus lente, d'augmenter la hauteur de coupe ou d'utiliser la largeur d'intervention de la machine seulement en partie.

- En cas d'intervention dans une zone pleine de pierres ou d'autres obstacles, essayer d'en enlever la plus grande partie avant de commencer la coupe. Ensuite, travailler à une hauteur de coupe supérieure à la hauteur habituelle.

ATTENTION

Il se peut que des pierres ou autres objets impropres soient projetés vers l'opérateur ou d'autres personnes à proximité.

Les personnes, animaux ou biens doivent être maintenus à la distance de sécurité.

- Si le mécanisme de coupe heurte accidentellement un objet impropre (souche ou pierre), éteindre le moteur et procéder de la façon suivante :
 - Evaluer le dommage
 - Ne pas tenter de réparation si vous n'êtes pas compétent en la matière
 - Contrôler qu'aucun élément n'est desserré
- Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est en avarie : contacter le service après-vente autorisé.
- Il est interdit de laisser la tondobroyeuse allumée sans surveillance.
- Il est interdit de transporter la machine avec le moteur en mouvement. En cas de chargement sur un véhicule, l'inclinaison des rampes ne doit pas dépasser 15°.

ATTENTION !

FAIRE ATTENTION A LA PENTE. Danger de déséquilibre de la machine.

- Il est conseillé de ne pas utiliser la tondobroyeuse lorsqu'il pleut.
- La zone située à proximité de l'échappement du moteur peut atteindre une température élevée.

ATTENTION !

Danger de brûlures.

- Ne pas s'approcher de cours d'eau ou précipices et ne pas traverser de ponts étroits durant le travail afin d'éviter tout risque de chute.
- Ne pas intervenir sur des pentes supérieures à 10°.
- Sur les pentes, prêter une attention maximale, éviter de travailler en restant en amont de la machine afin de ne pas glisser dessous, plus particulièrement lorsque le terrain est mouillé.
- Eviter d'intervenir sur l'épaulement entre le terrain plat et la pente. La machine risquerait de faire une embardée ou de glisser.

- En cas de difficulté ou de nécessité d'arrêter immédiatement la machine, il suffit de relâcher les leviers d'enclenchement avance machine et rotor lames .
- Pour plus de sécurité, travailler sur terrain plat.

E) APRES LE TRAVAIL.

- Avant de s'éloigner de la machine, positionner le levier d'inversion de marche au point mort (voir figure 2) et éteindre le moteur en déplaçant l'interrupteur (Fig.2,réf.I) sur 0.
- Fermer le robinet de carburant (Fig. 4) pour plus de sécurité.

9. TRANSPORT DE LA MACHINE

CHARGEMENT ET DECHARGEMENT D'UN VEHICULE

- Pour le transport, utiliser de préférence un véhicule avec caisson découvert.
- Choisir un terrain ferme et plat.
- Eteindre le véhicule, enclencher la marche arrière, actionner le frein de stationnement et bloquer les roues du véhicule avec des cales afin d'éviter tout déplacement accidentel.

ATTENTION

Lever le groupe de coupe de la tondobroyeuse au maximum afin d'éviter tout risque d'interférences dangereuses avec les bords des rampes.

- Ne pas se positionner devant la machine
- Accrocher solidement les rampes de chargement à la plate-forme du véhicule. Utiliser des rampes de chargement stables, avec surface non glissante et suffisamment solides pour supporter le poids de la machine. L'inclinaison des rampes ne doit pas dépasser 15°. Longueur conseillée : au moins 3,5 fois la hauteur de la plate-forme du véhicule par rapport au sol. Largeur conseillée : à choisir en fonction de la largeur des roues de la machine.
- Ensuite, procéder au chargement de la machine, en la manipulant avec soin. Déplacer le levier d'accélérateur au minimum (Fig. 1, réf. D) et le levier de sélection vitesse lente/rapide (fig. 2, réf. L) sur la position tortue.
- Au moyen du levier indiqué fig.2, réf. M, enclencher la marche avant pour le chargement, ou la marche arrière pour le déchargement.
- Durant les opérations de chargement et déchargement, sur les rampes, éviter d'actionner l'embrayage lames (Fig. 1, réf. B), le levier de commande inversion de marche (Fig. 2, réf.M) et les leviers de déblocage roues droite et gauche (fig. 1, réf. H et H1) car cette opération peut se révéler très dangereuse.
- Aligner les roues avant de la machine au centre des rampes de chargement.
- Faire très attention lorsque la machine passe des rampes de chargement à la plate-forme du véhicule car un déplacement du barycentre se produit.
- Une fois le chargement effectué, éteindre le moteur au moyen de l'interrupteur (Fig. 2, réf. I), contrôler que le frein de stationnement s'est actionné automatiquement suite au relâchement des leviers d'enclenchement avance machine (fig. 1, réf. C), bloquer les roues de la machine avec des cales et l'attacher solidement à la plate-forme du véhicule.

10. DESCRIPTION DES SYSTEMES DE SECURITE ET DE PROTECTION

ATTENTION

Les dispositifs de sécurité ne doivent jamais être modifiés. Il est nécessaire de comprendre leur fonctionnement et de préserver leur efficacité et leur fonctionnement correct. En cas de doutes, problèmes ou mauvais fonctionnements, contacter le revendeur.

LEVIERS D'ENCLenchEMENT AVANCE MACHINE ET MOUVEMENT LAMES

Dès qu'ils sont relâchés, ces deux leviers provoquent l'arrêt de la transmission qui leur est reliée et, par conséquent, l'enclenchement automatique des freins respectifs. Par conséquent, le frein d'arrêt machine dans le premier cas et le frein d'arrêt rotation rotor lame dans le second cas.

Ils peuvent donc aussi servir de dispositifs de sécurité.

En cas de difficulté ou d'exigence soudaine, relâcher rapidement ces leviers, qui retourneront automatiquement dans leur position normale (levés).

PROTECTION AVANT

La protection avant (Fig. 1 point F) s'ouvre et se ferme automatiquement en fonction du volume d'herbe à couper. Il est interdit d'utiliser la machine avec la protection ouverte afin d'éviter la projection d'objets.

La protection peut être fixée en position ouverte uniquement durant le remplacement des fléaux et après avoir éteint complètement la machine.

11. OPERATIONS A EFFECTUER AVANT LE DEMARRAGE

Positionner la tondobroyeuse en plein air, sur un sol nivelé et suffisamment compact. Consulter les instructions fournies par le fabricant du moteur dans le manuel correspondant. Respecter scrupuleusement les indications afin d'éviter que se présentent des situations dangereuses pour la machine ou les personnes.

Par conséquent, vérifier :

- visuellement l'état des lames ;
- le serrage correct de toutes les vis et, surtout, de celles qui fixent les lames ;
- que les protections et les dispositifs de sécurité sont bien fixés.
- Avant de démarrer la tondobroyeuse, vérifier que personne ne se trouve à proximité.

Durant le fonctionnement, éviter que des personnes s'approchent de la machine, plus particulièrement les enfants. L'utilisateur est responsable en cas de lésions à des tiers présents dans la zone d'action de la machine.

Recommandations concernant l'huile

Avant de démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile et en rajouter si nécessaire, en maintenant le moteur en position horizontale. Ne pas remplir excessivement.

Il est conseillé d'utiliser une huile détergente de qualité élevée. (consulter le manuel du moteur joint).

Recommandations concernant le carburant

Il est conseillé d'utiliser de l'essence écologique, propre et fraîche.

ATTENTION. DANS TOUS LES CAS, IL EST RECOMMANDE DE CONSULTER LE MANUEL DU MOTEUR AVANT LE DEMARRAGE.

12. DEMARRAGE ET CONDUITE DE LA TONDOBROYEUSE

Lorsque tous les préliminaires susmentionnés sont terminés, il est possible de faire fonctionner la machine.

Ouvrir le robinet d'essence (sens indiqué par la flèche) (fig. 4)

Positionner le levier de l'air sur FERME pour le départ avec moteur froid (sens indiqué par la flèche (Fig.4a)

Positionner l'accélérateur au minimum.

Saisir la poignée du câble du moteur (fig. 4b) et la tirer lentement jusqu'à ressentir une certaine résistance. A ce point, tirer rapidement sur la corde pour dépasser la compression, éviter les contrecoups et démarrer le moteur. Si nécessaire, répéter la procédure avec l'accélérateur en position INTERMEDIAIRE. Une fois le moteur démarré, positionner l'accélérateur sur MINIMUM et amener progressivement le levier d'air en position OUVERT (Fig. 4a)

Après l'utilisation, il est conseillé de nettoyer la machine (voir paragraphe "nettoyage de la machine").

Fig. 4

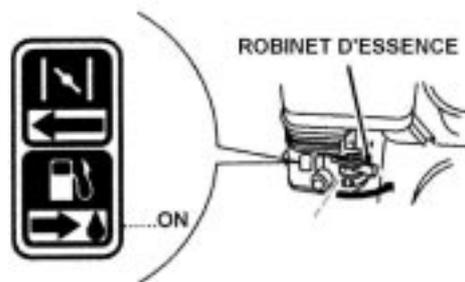


Fig. 4a

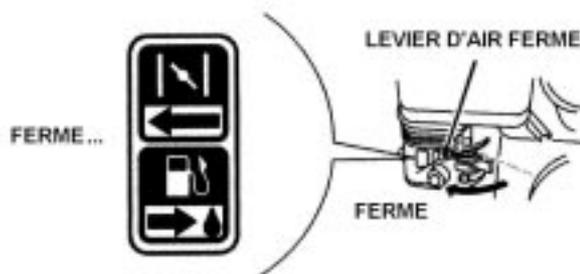
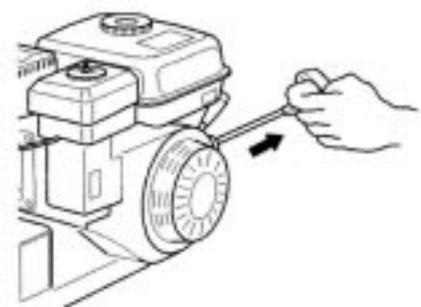


Fig. 4b



CONDUITE DE LA MACHINE

ATTENTION. En cas d'utilisation de la machine pour la première fois, il est conseillé de se familiariser auparavant, en effectuant les manœuvres sur un terrain plat et sans objets étrangers. Couper en procédant en ligne droite, à vitesse réduite et en superposant partiellement chaque passe sur la précédente.

Après avoir démarré le moteur en suivant les instructions du paragraphe précédent :

1. Déplacer le levier de sélection vitesse lente/rapide (Figure 2 , réf. L) sur la position tortue en vérifiant que le levier est correctement inséré.
2. Ensuite, déplacer le levier de commande inversion marche (fig. 2, réf. M) sur la position EN AVANT.

Attention : Si la vitesse n'est pas correctement introduite, elle peut sortir et donc créer une situation de danger potentiel. En cas de difficulté de la vitesse à s'insérer, enclencher partiellement l'embrayage pendant un instant avant d'essayer d'insérer à nouveau la vitesse.

Pour plus de sécurité il est conseillé de commencer le travail avec la vitesse la plus lente et de passer ensuite à la vitesse supérieure progressivement et de façon compatible avec les conditions de travail.

3. Enclencher l'embrayage de commande rotor lames au moyen du levier approprié (Fig. 1, réf. B) après avoir partiellement accéléré le moteur.

Attention.

Choisir une hauteur de coupe adaptée afin d'éviter que les lames heurtent des objets étrangers.

4. Pour faire avancer la machine, accélérer ultérieurement le moteur et enclencher l'embrayage d'avance au moyen du levier approprié (Fig. 1, réf. C).
5. Pour sélectionner une position et/ou une vitesse de marche différente, il est nécessaire de désactiver préalablement l'embrayage d'avance en relâchant le levier approprié (Fig. 1, réf. C). Ensuite, sélectionner la position désirée EN AVANT ou EN ARRIERE (FWD – REV , fig. 2) au moyen du levier de commande d'inversion marche (Fig. 2, réf. M), et la vitesse désirée au moyen du sélecteur de vitesse lente/rapide (Fig. 2, réf. L). Ensuite, enclencher à nouveau l'embrayage d'avance (Fig. 1, réf. C) pour remettre la machine en mouvement.
6. Pour arrêter le mouvement des lames, il est nécessaire de relâcher le levier approprié (Fig. 1 réf. B); le frein du rotor porte lames entre automatiquement en fonction.
7. Pour arrêter la machine, il est nécessaire de relâcher le levier approprié (Fig. 1 réf. C) ; le frein de stationnement entre automatiquement en fonction. Ensuite, éteindre le moteur en portant l'interrupteur sur (O) comme indiqué sur la figure 2, réf. I).
8. Pour déplacer la machine lorsque le moteur est éteint, désenclencher les deux dispositifs de déblocage roues au moyen des leviers indiqués figure 1, réf. H et H1.
Attention, en ce qui concerne l'utilisation des dispositifs de déblocage roues, consulter le paragraphe "Principaux éléments de la machine", aux références H et H1.

13. CONSEILS UTILES POUR L'OPERATION DE COUPE

- 1) Avant de commencer l'opération de coupe, il est nécessaire de lire attentivement les instructions relatives à la sécurité indiquées aux paragraphes précédents.
- 2) Avant d'enclencher le mouvement lames au moyen du levier approprié (figure 1, réf. B), il est nécessaire que la protection (fig. 1, réf. F) soit complètement abaissée afin d'éviter le danger de projection d'objets.
- 3) Initialement, il est conseillé de régler une hauteur de coupe assez élevée (au moyen du levier approprié figure 1, réf. E) pour l'abaisser ensuite progressivement en fonction des conditions de travail.
- 4) Enclencher l'embrayage lames (Fig. 1, réf. B) **uniquement après avoir effectué les opérations de démarrage machine et enclenchement marche avec choix de la vitesse désirée (voir paragraphe " DEMARRAGE")**
- 5) Avant d'enclencher l'embrayage lames (Fig. 1, réf. B), déplacer progressivement l'accélérateur (Fig. 1, réf. D) jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.
- 6) Enclencher l'embrayage lames (Fig. 1, réf. B) progressivement. En effet, un enclenchement embrayage lames trop brusque peut provoquer l'arrêt du moteur.

ATTENTION. Prêter la plus grande attention car les lames tournent à une vitesse très élevée.

- 7) Il est déconseillé de conserver la rotation des lames enclenchée en marche arrière. En effet, même si la machine peut accomplir sa mission même en marche arrière, le risque de projection d'objets est sensiblement supérieur. De plus, le risque de chute de l'opérateur est plus grand.

14. CONTROLES

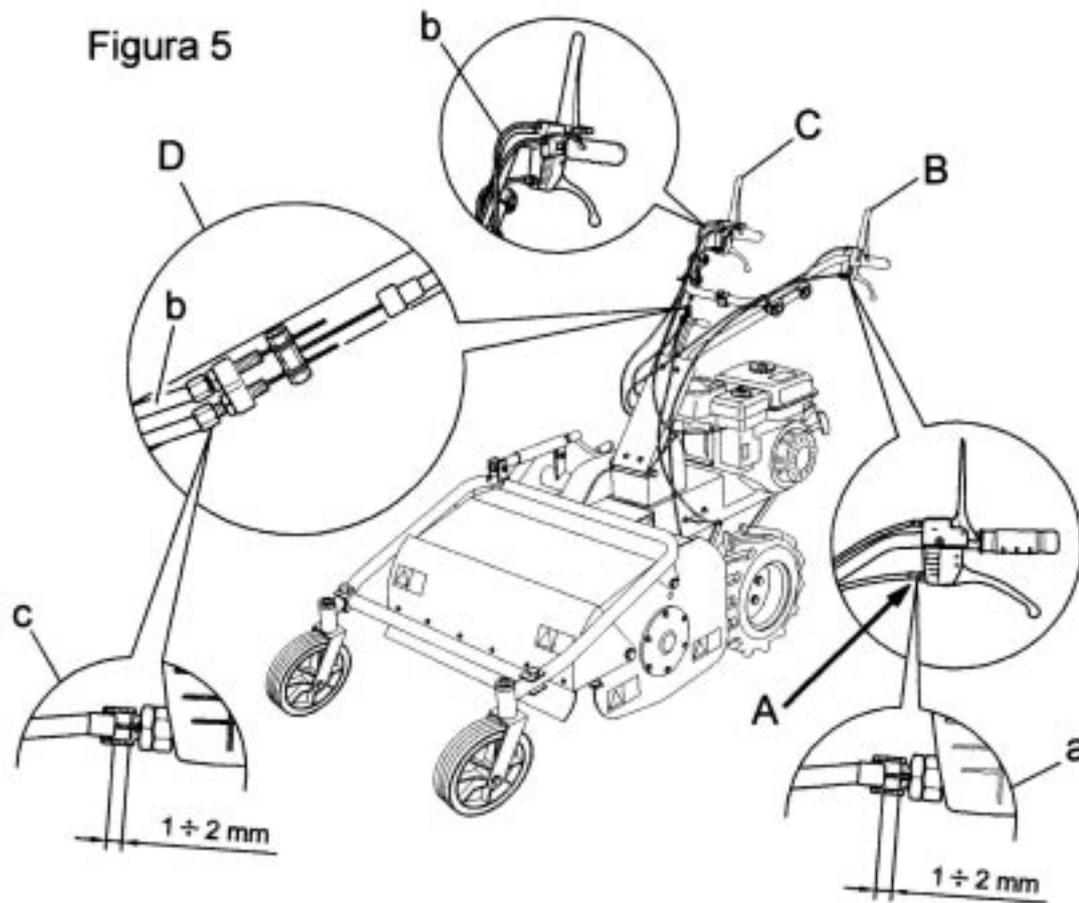
- Régler la tension des courroies et des câbles de commande après les premières heures de fonctionnement afin de compenser le relâchement initial.
- Faire fonctionner brièvement tous les composants de la machine afin de détecter les bruits et les surchauffes anormales.
- Durant la période initiale de rodage, éviter une utilisation trop importante de la machine afin de favoriser la mise en place correcte des éléments mécaniques.
- Ne jamais négliger l'entretien à la fin du travail et effectuer régulièrement tous les contrôles prévus.

A) CONTROLE DE LA PRESSION DES PNEUS

Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus. Si les deux roues ne sont pas gonflées à la même pression, la machine a tendance à dévier latéralement durant la marche.

B) REGLAGE CABLES DE COMMANDE

Pour régler les câbles, positionner la machine sur un terrain plat, éteindre le moteur et débrancher le câble de la bougie.



B1) CABLES DE DEBLOCAGE ROUES DROITE ET GAUCHE (FIG. 5 REF.A)

Vérifier visuellement, ou en bougeant légèrement la gaine du câble, la présence d'un jeu d'environ 1-2 mm entre l'extrémité supérieure du câble et la vis de réglage (Fig. 5, Réf.A, point a). Dans le cas contraire, rétablir la position optimale au moyen de la vis de réglage appropriée. Sur le dessin ci-dessus, le câble relatif au levier gauche est mis en évidence. Naturellement, il est nécessaire de contrôler que la situation est la même sur le câble relatif au levier droit de déblocage roues.

B2) CABLE DE COMMANDE ROTOR PORTE LAMES (FIG. 5 REF. B)

Vérifier l'absence de jeu entre l'extrémité supérieure du câble et l'élément de réglage. En cas de jeu ou si le câble s'est allongé, rétablir la situation en intervenant sur l'élément de réglage.

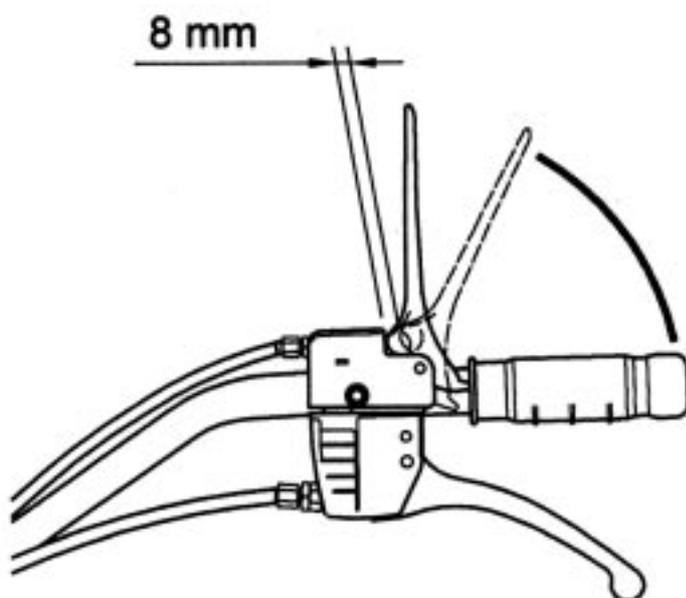
Si ce réglage ne suffit pas, il est nécessaire d'intervenir sur les courroies puis sur la fixation du moteur. Pour cette opération, consulter le paragraphe 14 C "REEMPLACEMENT ET REGLAGE COURROIES" du présent manuel.

ATTENTION

Après avoir terminé le réglage décrit ci-dessus, il est nécessaire de vérifier que le frein du rotor porte lames effectue sa fonction de sécurité en arrêtant immédiatement le mouvement du rouleau.

Il est aussi possible d'effectuer cette vérification au moyen du levier de commande du rotor porte lames. En effet, si une certaine résistance est constatée immédiatement dès qu'il est abaissé et si cette résistance est constante jusqu'à la fin de sa course, cela signifie que le câble du frein est privé du jeu nécessaire à son fonctionnement. La figure 6 indique la situation de fonctionnement optimale. Par conséquent, le levier, durant la première partie de son parcours (levier en pointillés), présente une résistance inférieure par rapport à la seconde partie (ligne continue).

Figura 6



En cas de nécessité de rétablir la situation optimale, il est nécessaire d'effectuer le réglage des courroies comme indiqué au paragraphe 14 C "REEMPLACEMENT ET REGLAGE DES COURROIES" du présent manuel ; si ce réglage ne suffit pas, il est nécessaire d'intervenir sur le dispositif de réglage frein rotor lames indiqué fig.7.

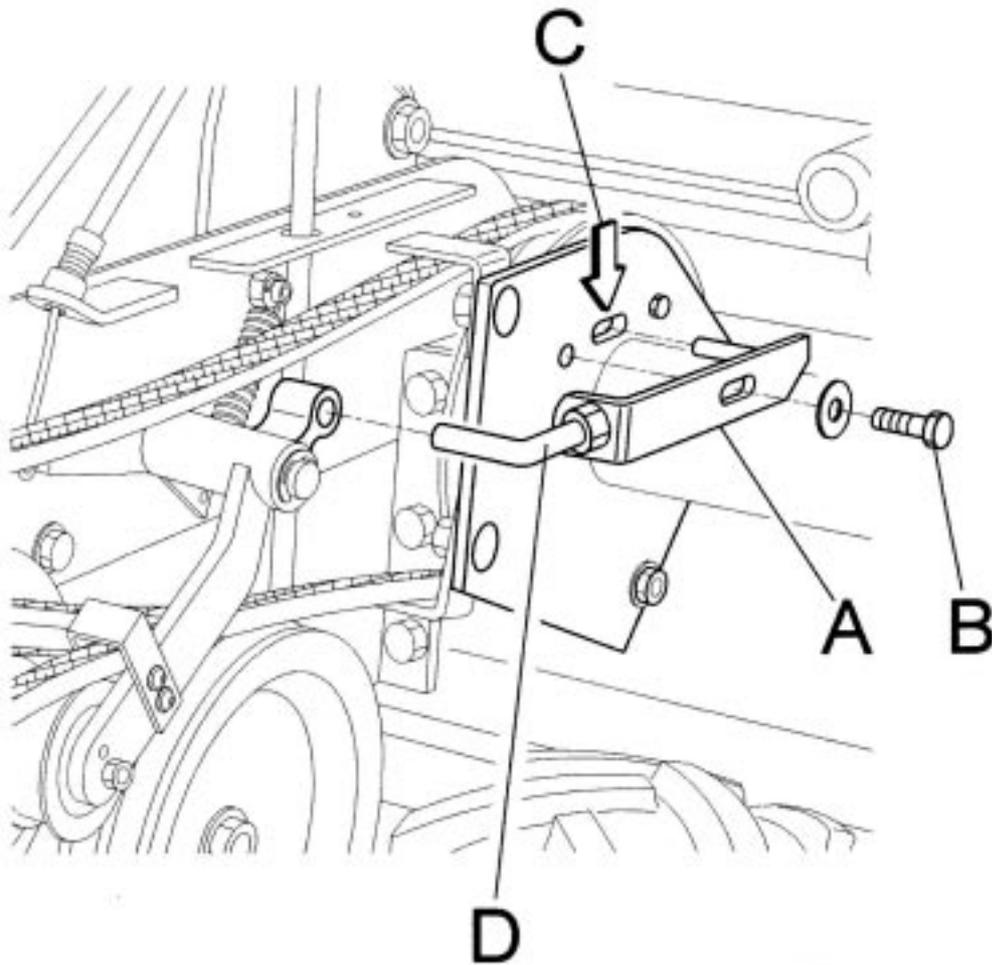


Figura 7

Dévisser et enlever la vis (réf. B fig. 7)

Enlever l'élément de réglage frein (réf. A fig. 7)

En fonction des exigences, raccourcir ou rallonger le goujon fileté indiqué réf. D fig. 7 en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire. Ensuite, repositionner l'élément de réglage frein (réf. A fig. 7) dans son logement et contrôler que le levier de commande rotor lames effectue normalement sa fonction de sécurité.

B3) CABLE DE COMMANDE AVANCE MACHINE

(Fig. 5 réf. C point b , et réf. D point c)

Vérifier l'absence de jeu entre l'extrémité supérieure du câble et l'élément de réglage. En cas de jeu ou si le câble s'est allongé, rétablir la situation optimale en intervenant sur l'élément de réglage approprié.

Si ce réglage ne suffit pas, il est nécessaire d'intervenir sur les courroies puis sur la fixation du moteur. Pour cette opération, consulter le paragraphe 14 C "REPLACEMENT ET REGLAGE COURROIES" du présent manuel.

ATTENTION

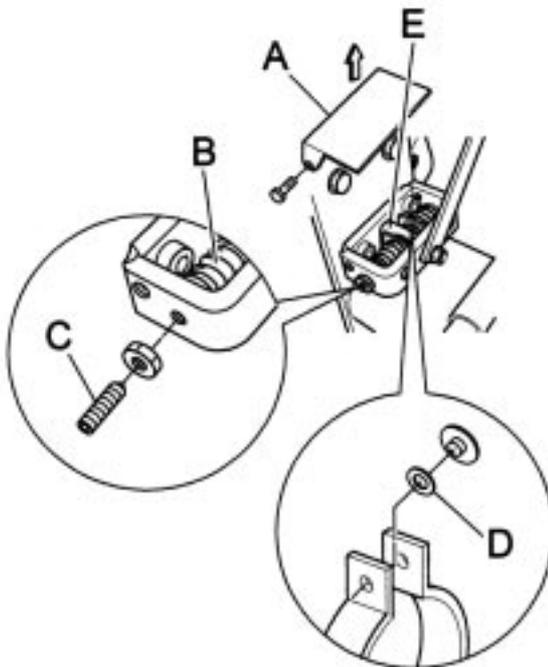
Après avoir terminé les réglages décrits ci-dessus, il est nécessaire de vérifier que le câble de commande du frein de stationnement présente un jeu d'environ 1-2 mm entre l'extrémité du fil et son élément de réglage (fig. 5 réf. D, point c). Dans le cas contraire, il est nécessaire de rétablir ce jeu car le frein pourrait ne pas fonctionner.

Si, en relâchant le levier d'avance, la machine ne s'arrête pas immédiatement, cela signifie que le frein doit être réglé.

Si, au moyen de l'élément de réglage approprié, il n'est pas possible d'obtenir un jeu d'environ 1-2 mm entre le câble et son réglage, il est nécessaire de procéder de la façon suivante :

- enlever le couvercle de fermeture (fig.8 réf. A),
- serrer les deux ressorts avec la même charge (fig. 8, réf. B) au moyen des vis sans tête appropriées (fig. 8, réf. C)
- contrôler le fonctionnement correct du frein. Dans le cas contraire, il se peut que le ferodo soit usé, il est alors nécessaire d'enlever les épaisseurs (fig. 8, réf. D) afin que le goujon excentrique de commande (fig. 8, réf. E) soit légèrement libre et non bloqué en position.

Figura 8



C) REMPLACEMENT ET REGLAGE DES COURROIES

En cas d'usure ou de rupture d'une courroie, il est conseillé de remplacer simultanément les trois courroies reliées au moteur. Le remplacement partiel d'une ou de deux courroies peut provoquer des problèmes de réglage.

Au contraire, la courroie de commande rotor lames est entièrement indépendante des autres, par conséquent, pour la remplacer procéder comme suit :

- Enlever la protection en plastique (fig. 9 réf.C), en dévissant et en enlevant les vis indiquées figure 9 réf. B
- Séparer le ressort (réf. A fig.9bis) de la vis de fixation supérieure (fig. 9bis réf.B), de façon que le tendeur (réf. C fig.9bis) soit libre et s'abaisse automatiquement.
- Enlever la courroie en faisant tourner manuellement la poulie inférieure (réf. D, fig. 9bis) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Naturellement, pour le montage il est nécessaire de procéder dans l'ordre inverse en tenant compte du fait qu'une fois le ressort accroché, la courroie se trouve automatique dans sa position de réglage optimale.

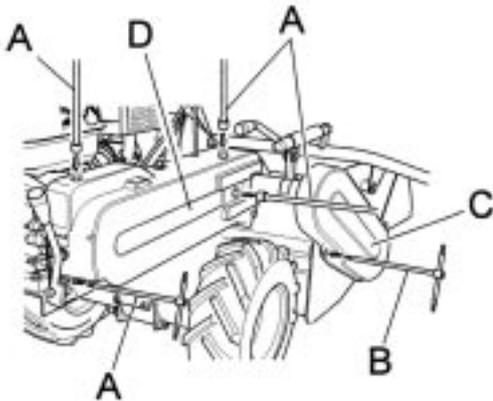


Figura 9

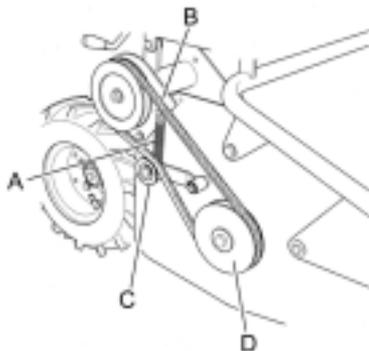


Figura 9 bis

Pour accéder à la zone dans laquelle sont situés les courroies de transmission et le dispositif de réglage du frein rotor, il est nécessaire d'enlever la protection en plastique (fig. 9 réf. D) , puis de dévissant et d'enlever les 4 vis indiquées figure 9 réf. A

- Desserrer les 4 vis de fixation du moteur au châssis (Fig. 10, réf. A)

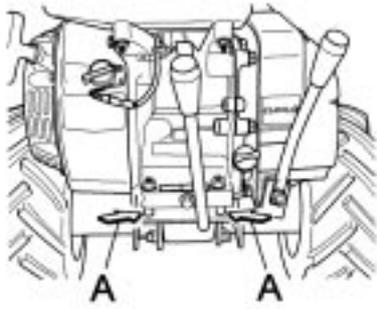


Figura 10

Déplacer légèrement le moteur vers la partie arrière de la machine (direction guidon) jusqu'à ce que la courroie indiquée fig.11 (**1ère phase**) soit dans la position optimale. Pour contrôler cette position de travail optimale, serrer la courroie entre le pouce et l'index et contrôler que la distance interne est d'environ 38 mm.

- Vérifier que la poulie (fig. 11 réf.C) est bien alignée par rapport à la poulie indiquée au point D.

Serrer les vis précédemment desserrées (fig. 10 réf. A), et passer à la phase de réglage successive (**2ème phase**) :

- Serrer la courroie indiquée fig. 12 entre le pouce et l'index et contrôler que la distance interne est d'environ 40 mm. Au cas où cette distance serait supérieure ou inférieure à 40 mm, il est nécessaire d'intervenir sur le goujon indiqué réf. A fig. 12a, en desserrant la vis sans fin de butée correspondante (réf. B) et en tournant le goujon dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire en fonction de la nécessité de réglage. Une fois la position optimale atteinte, bloquer à nouveau la vis sans tête de butée.

Ensuite, procéder au réglage du tendeur (réf. A figure 12) au moyen du goujon de support correspondant et de sa vis sans tête de blocage.

A ce point, passer à la phase de réglage successive (**3ème phase** - fig. 13):

Serrer la courroie entre l'index et le pouce et contrôler que la distance interne est d'environ 28 mm. Au cas où cette distance serait inférieure ou supérieure à 28 mm, il est nécessaire d'intervenir sur le support situé entre le moteur et le rotor (fig. 13a), en desserrant les vis indiquées fig. 13a et en faisant coulisser le support sur les fentes indiquées réf. A et B fig. 13a jusqu'à ce que la courroie atteigne sa position optimale.

- Serrer à nouveau les vis.

ATTENTION : Après avoir terminé les remplacements et réglages décrits ci-dessus, il est nécessaire de vérifier que le frein du rotor porte lames et le frein d'avance de la machine effectuent leur fonction de sécurité, en arrêtant respectivement le mouvement du rouleau et le mouvement de la machine. Dans le cas contraire, procéder à leur réglage en suivant les instructions du paragraphe 14 B "REGLAGE CABLES DE COMMANDE"

1A FASE

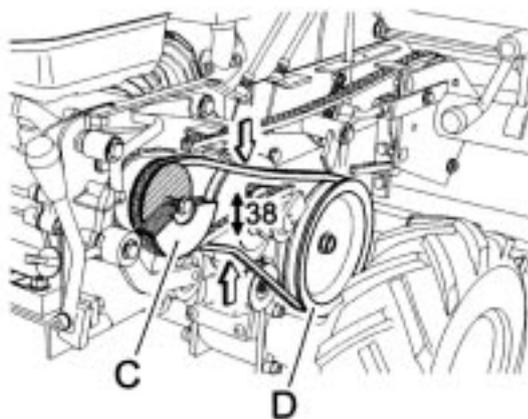


Figura 11

2A FASE

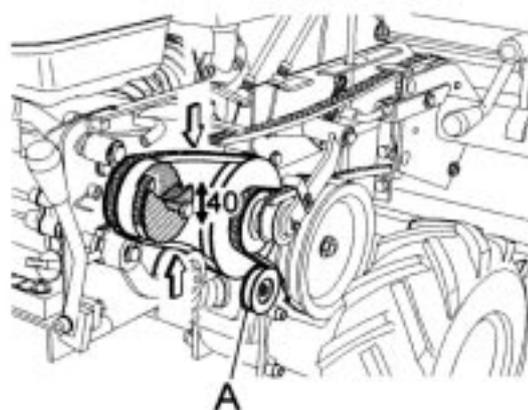


Figura 12

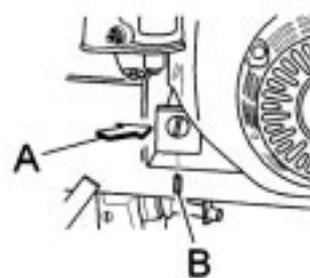


Figura 12 a

3A FASE

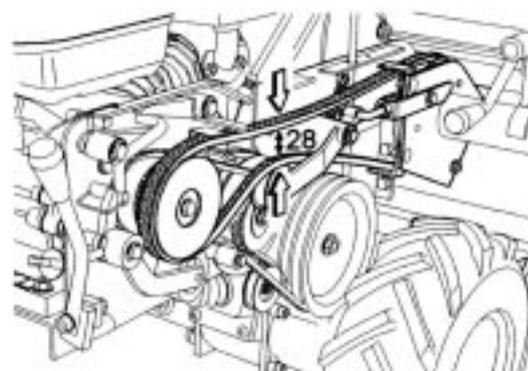


Figura 13

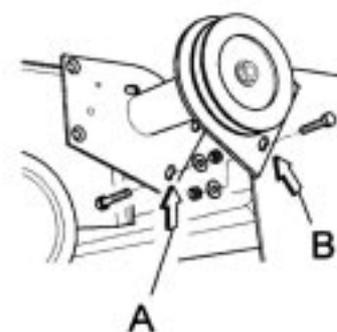


Figura 13 a

D) CONTROLE ET REMPLACEMENT DES LAMES

Toujours vérifier les conditions des lames avant de commencer le travail. Ne pas oublier d'éteindre le moteur !

Le contrôle et le remplacement des lames nécessitent l'aide d'une autre personne pour tenir le guidon abaissé afin de soulever la partie avant de la machine. Les lames se présentent comme indiqué figure 14.

- Durant le travail, si les lames (Fig. 14, réf. A) heurtent des pierres ou des souches, s'arrêter immédiatement et vérifier qu'elles ne sont pas pliées ou cassées. Si elles sont défectueuses, il est nécessaire de les remplacer.
- Si les lames sont très usées, fissurées ou pliées, elles risquent de se casser et de projeter des fragments à l'extérieur, avec pour conséquence un risque d'accident grave.
- Pour remplacer et réparer les lames, une expérience spécifique et un outillage adapté sont nécessaires.
- Porter des gants de travail robustes pour contrôler ou remplacer les lames afin d'éviter les blessures.
- Les boulons de fixation des lames et les écrous relatifs (fig. 14, réf. B) sont aussi sujets à usure. Toujours les remplacer en même temps que les lames, en utilisant des pièces de même type et de même résistance.
- Lorsque les lames sont cassées ou pliées, en tournant à vitesse élevée elles provoquent des vibrations excessives.
- Les lames sont réversibles, par conséquent, lorsque les parties coupantes sont usées d'un côté, il est possible d'inverser le sens de montage de toutes les lames:
- Généralement, à moins qu'il s'agisse seulement de 1 ou 2 lames, il est nécessaire de les remplacer toutes en même temps afin d'éviter les vibrations.
- Le rotor porte lames (fig. 14, réf. C) peut aussi constituer une source de vibrations. Dans ce cas, il est nécessaire de le remplacer.
- Les lames s'usent plus rapidement lorsque le terrain est sec et sableux. Dans ces conditions, il est nécessaire de les remplacer plus souvent.
- Il est recommandé de toujours avoir des lames de rechange en stock.

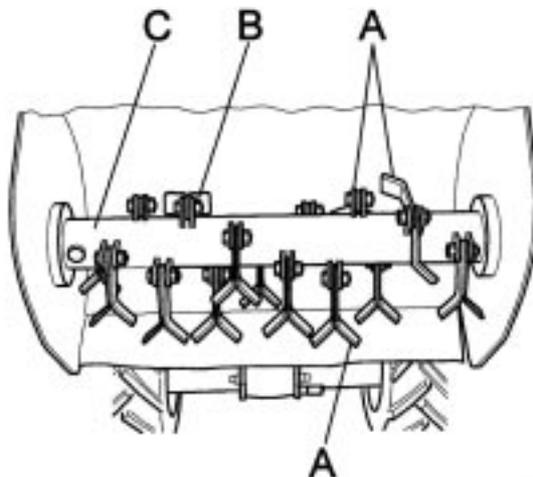


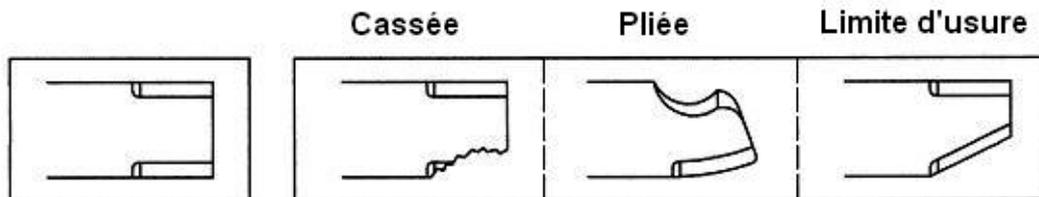
Figura 14

Pour démonter les lames, procéder de la façon suivante :

1. Eteindre le moteur et débrancher le câble bougie
2. Régler la hauteur de coupe au maximum
3. Ouvrir le carter avant.
4. Contrôler les conditions des lames
5. Vérifier que les lames ne sont pas fissurées, pliées, excessivement usées ou cassées. Si elles se trouvent dans les conditions indiquées ci-dessous, les monter tournées de 180° ou les remplacer

NOUVELLE LAME

REPLACER LAME



E) AFFÛTAGE LAMES

Pour affûter les lames, procéder de la façon suivante :

1. Porter un casque, des lunettes de protection et des gants de travail robustes. Travailler avec précaution.
2. Tenir fermement la lame.
3. Ne pas affûter la lame parallèlement à la partie coupante. Ne pas affûter la partie coupante comme un rasoir mais laisser une extrémité plate sur environ 0,4-0,6 mm. Si la partie coupante est affûtée comme un rasoir elle s'use très rapidement.
4. Affûter toutes les lames de la même façon afin de conserver l'équilibrage du rotor.
5. Lors de l'affûtage de la lame, enlever peu de matériel à la fois et vaporiser de l'eau pour diminuer la température. Si la lame se surchauffe durant l'affûtage, elle perd sa trempe et devient moins résistante à l'abrasion.
6. Si, suite à l'affûtage des lames, l'équilibrage du rotor n'est pas maintenu, les vibrations peuvent détériorer la machine.

15. ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Toute intervention sur la machine doit être exécutée exclusivement par du personnel autorisé.
- Durant les contrôles, les réglages et l'entretien de la machine, toujours éteindre le moteur.
- Attendre son refroidissement avant toute inspection.
- Le carter de protection de la courroie (Fig. 9 réf. D) et les protections de la lame (Fig. 1 réf. F) doivent toujours être installés correctement et être en bon état. En cas de détérioration, les réparer avant de réutiliser la machine.
- Faire attention que les protections de toutes les parties rotatives et en mouvement soient toujours installées à leur place.
- Pour plus de sécurité, lors du remplacement des lames, remplacer aussi les vis et boulons de fixation correspondants, comme indiqué au paragraphe 14 position D .
- Vérifier les tuyaux d'essence. Les remplacer en cas de détérioration ou, dans tous les cas, non au-delà de trois ans, ainsi que les colliers de fixation correspondants. Des tuyaux trop vieux peuvent provoquer des fuites de carburant.
- Contrôler et régler périodiquement l'embrayage d'avance, l'embrayage lame, les freins, l'accélérateur et les sélecteurs de vitesse lente/rapide ainsi que la commande d'inversion de marche.
- Toutes les 50 heures, graisser les dispositifs de déblocage roues en enlevant la vis centrale indiquée fig. 15 (réf. A). Enlever la roue avec le moyeu puis graisser la partie découverte (fig. 15, réf. B) et remonter la roue.

Figura 15

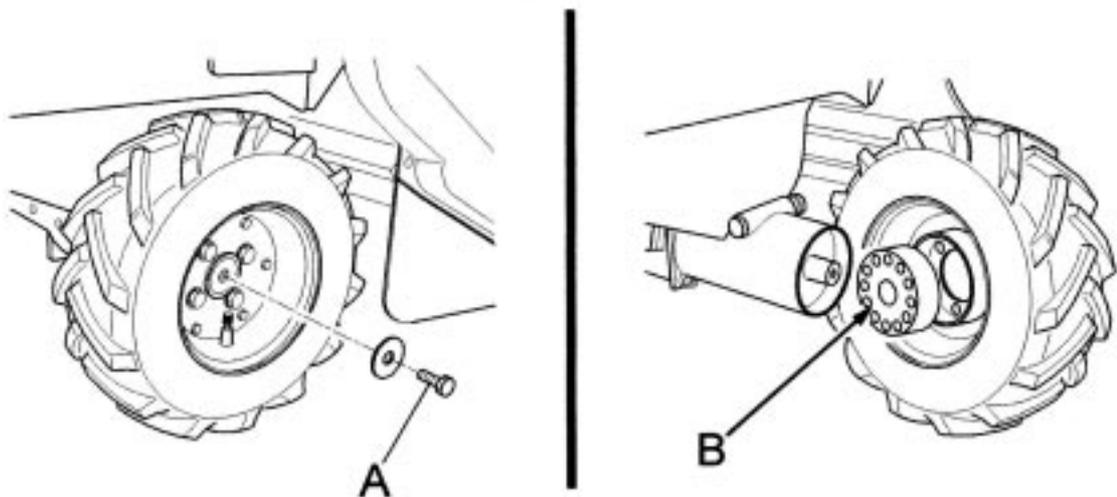


Figure 15

- Recouvrir la machine d'une bâche après avoir attendu que le moteur et le silencieux soient refroidis.
- Dans un **garage agréé**, faire remplacer le frein lame et le frein de stationnement au cas où ils n'effectueraient pas complètement leur fonction de sécurité.

- Il est interdit de positionner/abandonner sur la tondobroyeuse des outils, objets étrangers et tout autre susceptible de nuire à la sécurité des personnes et/ ou au bon état de la machine.
- Conserver la machine soigneusement et proprement, en évitant de l'abandonner dehors et exposée aux intempéries.
- Après utilisation, stocker la machine de façon que les enfants ne puissent l'atteindre. Toujours laisser la machine se refroidir avant de la ranger.
- Après utilisation, stocker la machine dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent atteindre de flammes libres ou d'étincelles.
- En cas de périodes de stockage prolongées, vider complètement le réservoir du carburant.

L'utilisation de la machine ne nécessite pas d'éclairage particulier.

Dans tous les cas, un niveau minimum d'éclairage environnemental (p.ex. 200 lux) est nécessaire afin de pouvoir lire les affichages de signalisation et intervenir sans risque dû à une faible luminosité.

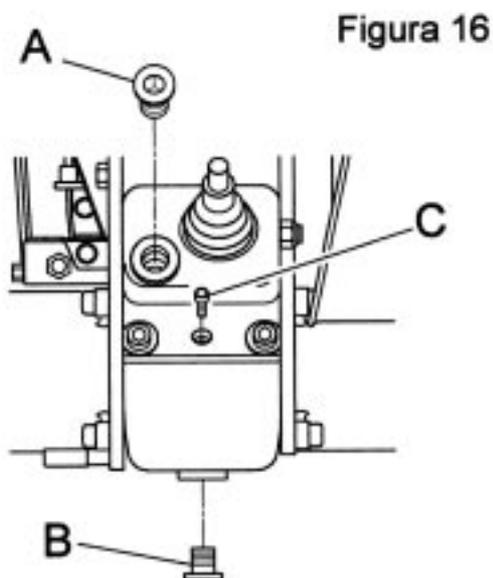
CONTROLE ET VIDANGE HUILE TRANSMISSION.

Contrôler le niveau d'huile dans la transmission au moyen de la vis de niveau (fig. 16 réf. C) appropriée. Si l'huile sort au moment où l'on enlève cette vis, cela signifie que la quantité contenue dans la transmission est encore suffisante. Dans le cas contraire, enlever le bouchon de remplissage indiqué fig. 16 réf. A puis rajouter de l'huile SAE 90 .

La vidange d'huile doit être effectuée après les 20 premières heures de fonctionnement puis toutes les 100 heures de travail

Pour ce faire, enlever le bouchon de vidange indiqué figure 16 (réf. B) et laisser couler toute l'huile. Après avoir repositionner le bouchon de vidange, remplir la transmission par le bouchon de remplissage avec de l'huile SAE 90 pour transmission.

Fermer soigneusement le bouchon pour éviter les écoulements d'huile.



16. NETTOYAGE DE LA MACHINE

Procéder de la façon suivante :

- Eteindre le moteur et débrancher le fil de la bougie ;
- Nettoyer le moteur et l'extérieur de la machine avec un chiffon imprégné d'huile
- Nettoyer chaque partie de la machine, spécialement le démarrage, le filtre à air, le silencieux et le carburateur. Il est recommandé de respecter les instructions figurant dans le manuel du moteur.
- Nettoyer l'intérieur du carter de protection courroie (fig. 9, réf. D) avec un jet d'air.
- Pour nettoyer l'intérieur du carter lame (fig. 1 réf. F), laver avec un jet d'eau immédiatement après le travail tant qu'il est encore humide.
- Durant le lavage, couvrir soigneusement et protéger du jet d'eau les éléments électriques du moteur, le carburateur, le filtre à air et l'échappement du silencieux afin d'éviter tout problème au moteur.
Pour nettoyer la zone des lames, il est nécessaire d'utiliser un outil (bâton en bois).

17. ARRETS SAISONNIERS

Pour préserver la tondobroyeuse durant les périodes d'inactivité, procéder comme suit :

- Positionner la machine sur un terrain plat, consistant et propre. Les éventuels résidus d'huile présents sur le sol à l'endroit où se trouve la machine sont susceptibles de provoquer des dommages irréparables aux pneus.
- Débrancher le fil de la bougie ;
- Nettoyer soigneusement la machine comme indiqué au paragraphe (nettoyage de la machine).
- Vérifier que le serrage des vis et boulons est correct.
- Effectuer les retouches de peinture aux endroits découverts durant l'utilisation.
- Stocker la machine dans un local sec et propre.
- Vider le réservoir en respectant scrupuleusement les instructions fournies dans le manuel du moteur .
- Contrôler périodiquement la pression des pneus et la rétablir si nécessaire.
- Lubrifier toutes les parties mobiles et effectuer les réparations dont la machine a besoin.

18. MISE HORS-SERVICE ET ELIMINATION

A la fin de la vie opérationnelle de la tondobroyeuse, l'utilisateur doit se charger de son démontage et de l'élimination des matériels qui la composent, conformément aux directives CEE ou aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation, en prenant des précautions, particulièrement en ce qui concerne les matières ayant des conséquences sur l'environnement, à savoir :

- Pièces en plastique
- Pièces en caoutchouc
- Câbles électriques recouverts
- Moteur à essence
- Pièces métalliques
- Substances toxiques

- 19. SERVICE APRES-VENTE

L'entretien ordinaire doit être effectué conformément aux instructions figurant dans ce manuel. Pour tous les cas non compris et tout autre type d'assistance, il est conseillé de contacter directement le revendeur en faisant référence aux informations indiquées sur la plaquette signalétique affichée sur la machine.

Une référence correcte garantit des réponses rapides et précises.

Pour une livraison rapide des pièces détachées, il est nécessaire que les informations suivantes soient indiquées dans la commande :

- Modèle de machine et numéro de série
- Description du composant et quantité désirée

Pour tout type d'intervention concernant le moteur, il est recommandé de contacter le service après-vente agréé du fabricant du moteur (voir manuel du moteur fourni en dotation)

20. GARANTIE

La tondebroyeuse est garantie pendant 12 mois à partir de la date d'achat, (dans la limite de 50 heures à partir de la date d'achat en cas d'usage privé) ou pendant 6 mois (dans la limite de 50 heures en cas d'usage commercial), à l'exclusion du moteur, pour lequel la garantie est celle fournie par le fabricant de ce dernier.

Le fabricant remplacera sans les facturer les pièces reconnues défectueuses. La main-d'œuvre et les frais de transport nécessaires sont à la charge de l'acheteur.

Pour tout problème ou demande de réparation, contacter le revendeur. Les demandes de garantie doivent être transmises par l'intermédiaire des revendeurs autorisés par le fabricant.

Les éventuels dommages attribuables au transport doivent être communiqués immédiatement au revendeur.

En ce qui concerne les matériels que nous ne fabriquons pas, plus particulièrement le moteur, il est nécessaire de suivre les instructions des fabricants respectifs. Par conséquent, les éventuelles demandes de réparation doivent être adressées au service après-vente spécifique dans les secteur correspondants.

Au cas où l'entretien de la machine serait exécuté de façon non conforme aux instructions fournies, avec des pièces détachées non originales ou sans l'autorisation écrite du fabricant, ou, dans tous les cas, de façon à nuire au bon état et à modifier les caractéristiques, le fabricant décline toute responsabilité concernant la sécurité des personnes et le fonctionnement défectueux de la machine.

Toute intervention de modification non autorisée annule la garantie définie contractuellement.

21. Marquage CE

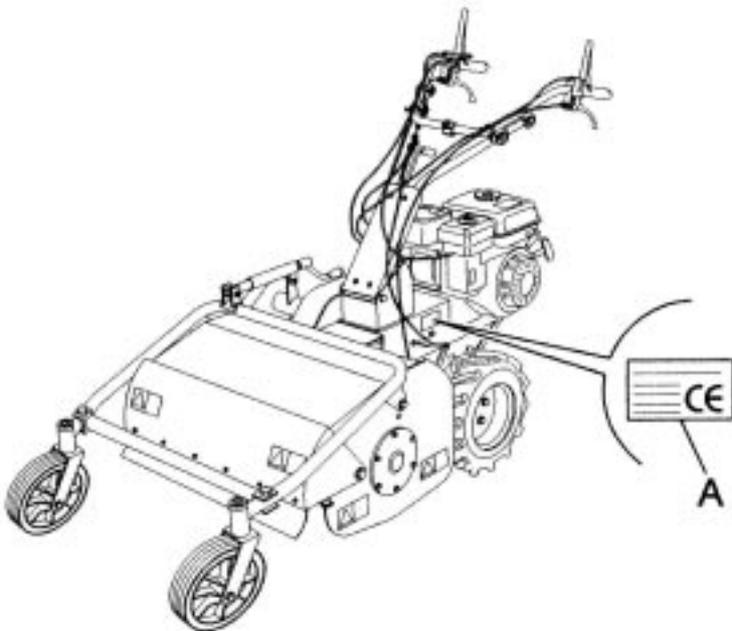
La plaquette signalétique avec la marque CE indique les principales caractéristiques et les données d'identification de la tondobroyeuse.

- Coordonnées du fabricant
- Modèle de machine
- Numéro de série
- Année de fabrication
- Puissance en kW
- Poids en kg

Ces informations ne doivent absolument pas être détériorées ni modifiées.

L'utilisateur est chargé de conserver la plaquette signalétique en bon état, propre et lisible.

La position de la plaquette signalétique CE sur la machine est indiquée sur la figure 17 ci-dessous.



22. DIAGNOSTIC

Le tableau suivant indique certains problèmes susceptibles de se présenter durant le fonctionnement.

INCONVENIENT	CAUSE	SOLUTION
L'évacuation de l'herbe est insuffisante	<ol style="list-style-type: none"> 1. l'herbe est mouillée 2. l'herbe est trop haute 3. La hauteur de coupe est trop basse 4. la vitesse du moteur est insuffisante 5. la vitesse d'avance est excessive 6. accumulations d'herbe dans le carter lames 	<ol style="list-style-type: none"> 1. attendre que l'herbe sèche 2. exécuter deux passes en modifiant la hauteur de coupe 3. augmenter la hauteur de coupe 4. accélérer le moteur au maximum 5. réduire la vitesse d'avance 6. nettoyer l'intérieur du carter lames
La machine ne coupe pas complètement l'herbe	<ol style="list-style-type: none"> 1. la vitesse d'avance est excessive 2. la vitesse du moteur est insuffisante 3. l'herbe est trop haute 4. les lames sont usées ou cassées 5. accumulations d'herbe dans le carter lames 	<ol style="list-style-type: none"> 1. réduire la vitesse d'avance 2. accélérer le moteur au maximum 3. exécuter deux passes en modifiant la hauteur de coupe 4. remplacer les lames 5. nettoyer l'intérieur du carter lames
La machine scalpe le sol	<ol style="list-style-type: none"> 1. la hauteur de coupe est trop basse 2. le sol est ondulé 3. le terrain est irrégulier 	<ol style="list-style-type: none"> 1. augmenter la hauteur de coupe 2. modifier le schéma de coupe (ex. direction) 3. augmenter la hauteur de coupe
La courroie glisse	<ol style="list-style-type: none"> 1. la tension de la courroie est insuffisante 2. accumulations d'herbe dans le carter lames 3. la courroie est usée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. régler la tension de la courroie 2. nettoyer l'intérieur du carter lames 3. remplacer la courroie
La machine vibre excessivement	<ol style="list-style-type: none"> 1. accumulations d'herbe dans le carter lames 2. la courroie est endommagée 3. les lames sont pliées ou cassées 4. le rotor lames est déformé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. nettoyer l'intérieur du carter lames 2. remplacer la courroie 3. remplacer les lames 4. remplacer le rotor

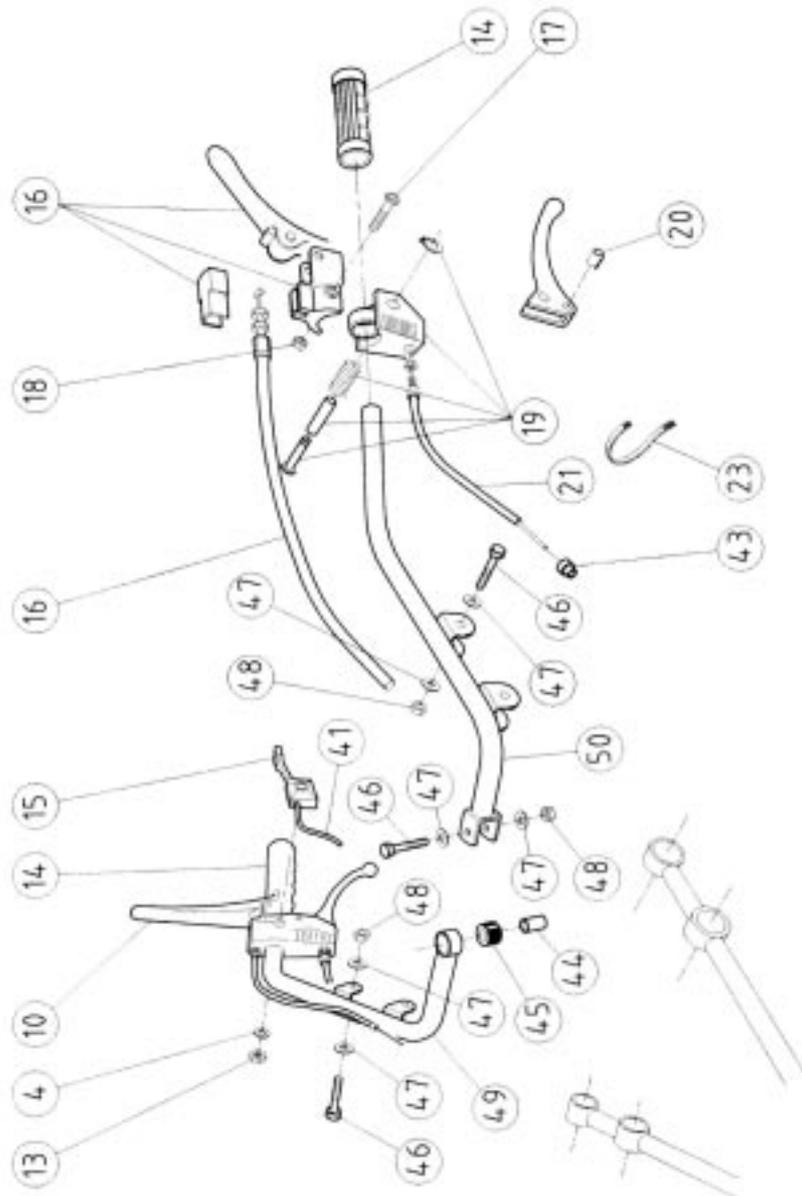
Le moteur va en surcharge durant le travail	<ol style="list-style-type: none"> la vitesse du moteur est insuffisante les lames sont usées la vitesse d'avance est excessive l'herbe s'est accumulée ou enroulée sur le rotor l'herbe est trop haute la hauteur de coupe est trop basse 	<ol style="list-style-type: none"> Accélérer le moteur au maximum Invertir la position des lames ou les remplacer Diminuer la vitesse d'avance Dégager l'herbe du rotor lames Exécuter deux passes en modifiant la hauteur de coupe Augmenter la hauteur de coupe
la machine tend à s'échapper le long da pente	<ol style="list-style-type: none"> le terrain est trop instable la coupe est effectuée transversalement 	<ol style="list-style-type: none"> attendre que le terrain soit sec intervenir en ligne de pente maximum
Le groupe de coupe projetée du matériel vers l'extérieur	<ol style="list-style-type: none"> la protection avant est levée le couvercle avant est ouvert la coupe est effectuée en marche arrière 	<ol style="list-style-type: none"> abaisser la protection avant fermer correctement le couvercle avant travailler uniquement en marche avant

MOTEUR

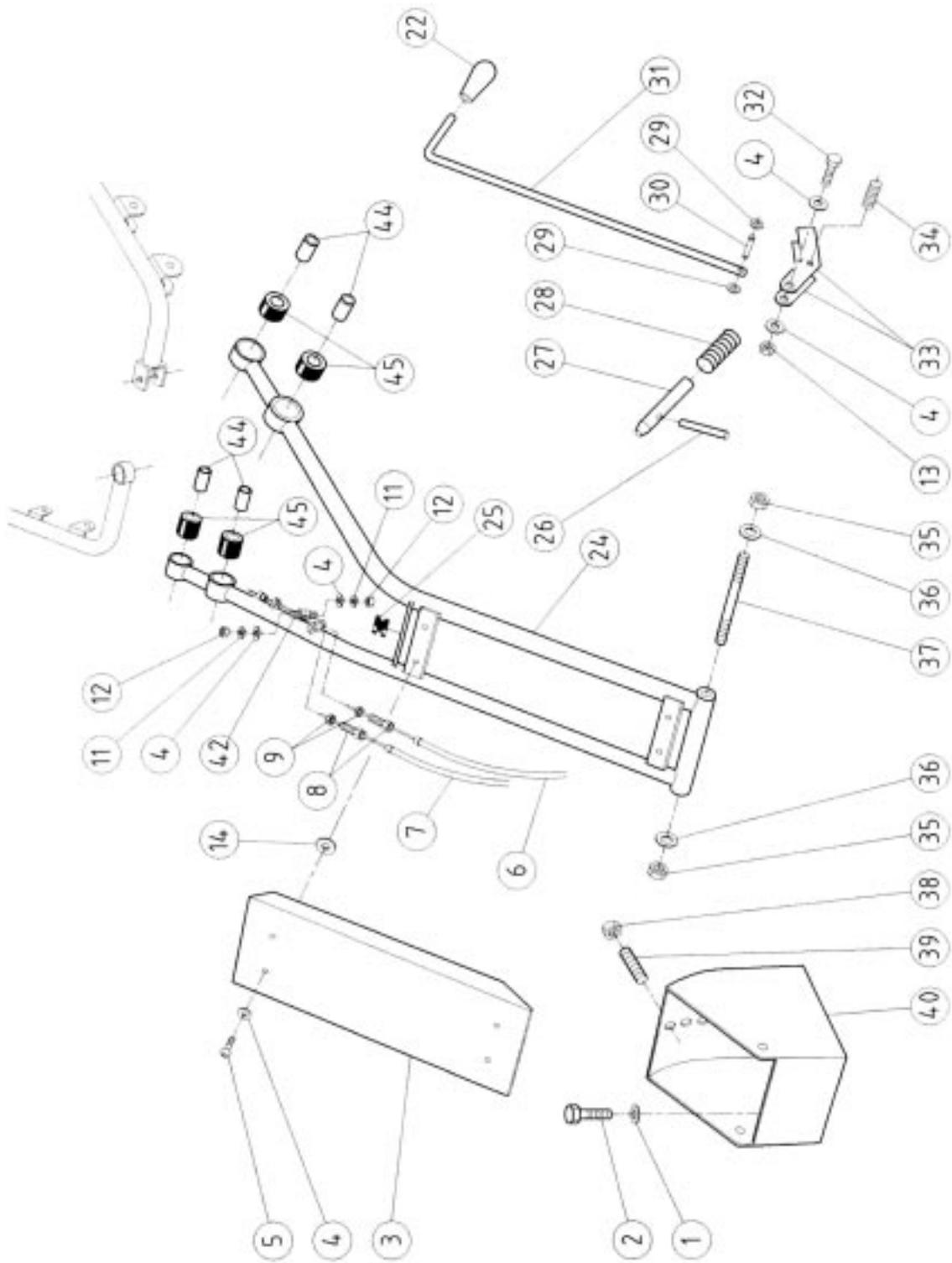
INCONVENIENT	CAUSE	SOLUTION
Le moteur a du mal à démarrer	<ol style="list-style-type: none"> l'accélérateur n'est pas en position de démarrage Le starter n'est pas enclenché 4. L'essence n'arrive pas 5 Présence de bulles d'air ou d'eau dans les tuyaux d'essence 6. l'huile visqueuse empêche la rotation 7. bobine ou centrale d'allumage en panne 8. bougie en mauvais état 	<ol style="list-style-type: none"> déplacer l'accélérateur sur la position intermédiaire à froid, enclencher le starter pour le démarrage contrôler le réservoir carburant et le nettoyer de l'eau et des sédiments. Contrôler que le robinet d'essence est ouvert. Contrôler les tuyaux et colliers, les réparer ou les remplacer s'ils sont endommagés Utiliser de l'huile d'une viscosité adaptée à la température Remplacer la bobine ou la centrale d'allumage Nettoyer ou remplacer la bougie. Régler la distance entre les électrodes.
La puissance est faible	<ol style="list-style-type: none"> Absence de carburant Filtre à air obstrué Les colliers élastiques sont usées 	<ol style="list-style-type: none"> Mettre du carburant dans le réservoir Nettoyer le filtre à air Remplacer les colliers élastiques
Le moteur s'arrête soudainement	<ol style="list-style-type: none"> Absence de carburant Le robinet d'essence est fermé 	<ol style="list-style-type: none"> Mettre du carburant dans le réservoir Ouvrir le robinet d'essence

Les gaz d'échappement sont foncés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le carburant est de mauvaise qualité 2. Le niveau d'huile moteur est excessif 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le remplacer par du carburant de bonne qualité 2. Ramener l'huile moteur à un niveau correct
Le moteur fume noir et la puissance est faible	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre à air est bouché 2. le starter n'est pas complètement ouvert 	<ol style="list-style-type: none"> 1. nettoyer le filtre à air 2. désactiver complètement le starter
Les gaz d'échappement sont de couleur bleu-ciel	<ol style="list-style-type: none"> 1. le niveau d'huile moteur est excessif 2. les colliers élastiques sont usés 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ramener l'huile moteur à un niveau correct 2. Remplacer les colliers élastiques
Le pot d'échappement rougit suite à une surchauffe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre à air est bouché 2. l'intérieur du démarrage auto-enroulant est bouché par des résidus d'herbe 	<ol style="list-style-type: none"> 1. nettoyer le filtre à air 2. nettoyer le carter du démarrage auto-enroulant

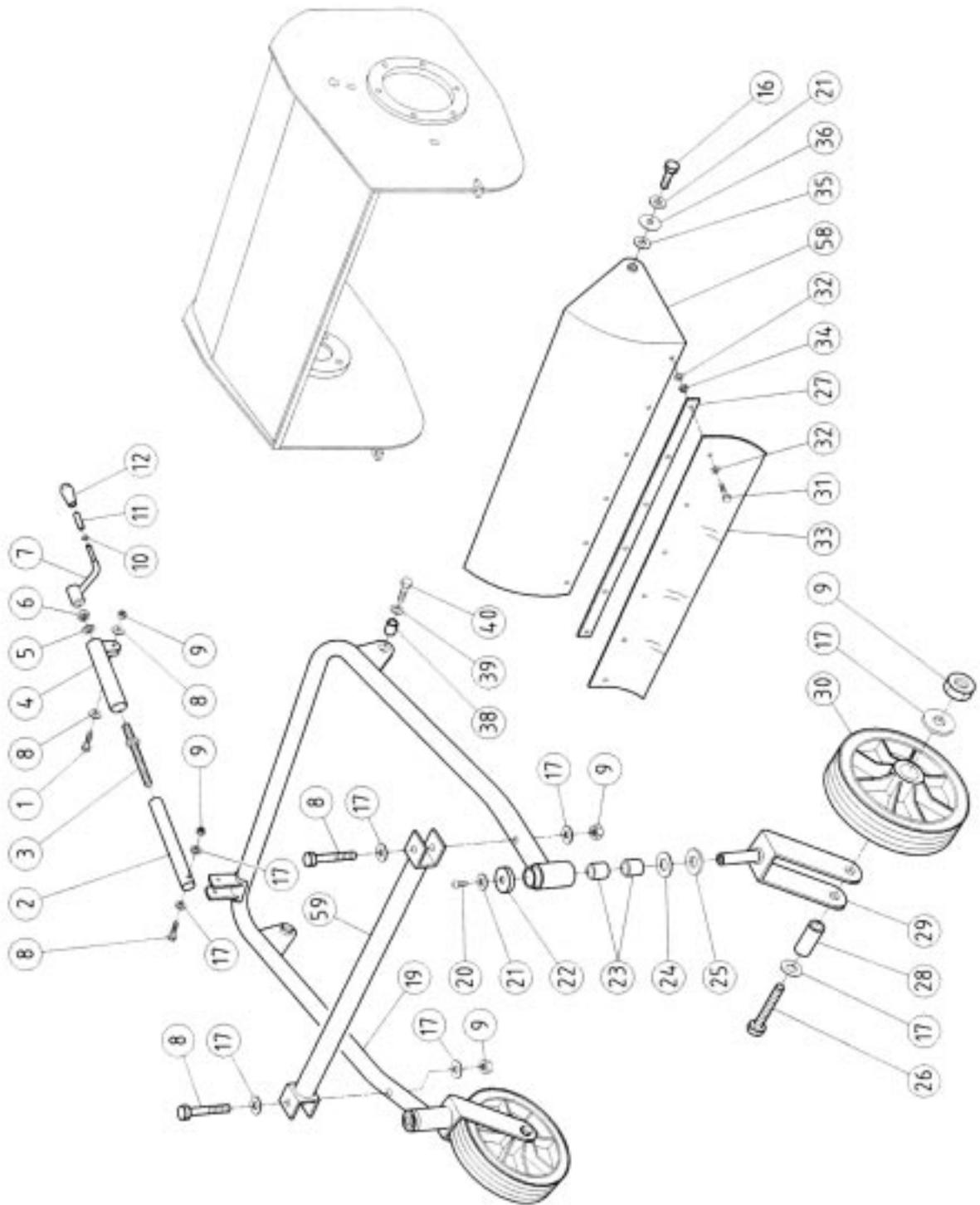
Dans tous les cas où les inconvénients ne pourraient être facilement résolus ou en cas de doute, il est recommandé de s'adresser au revendeur.



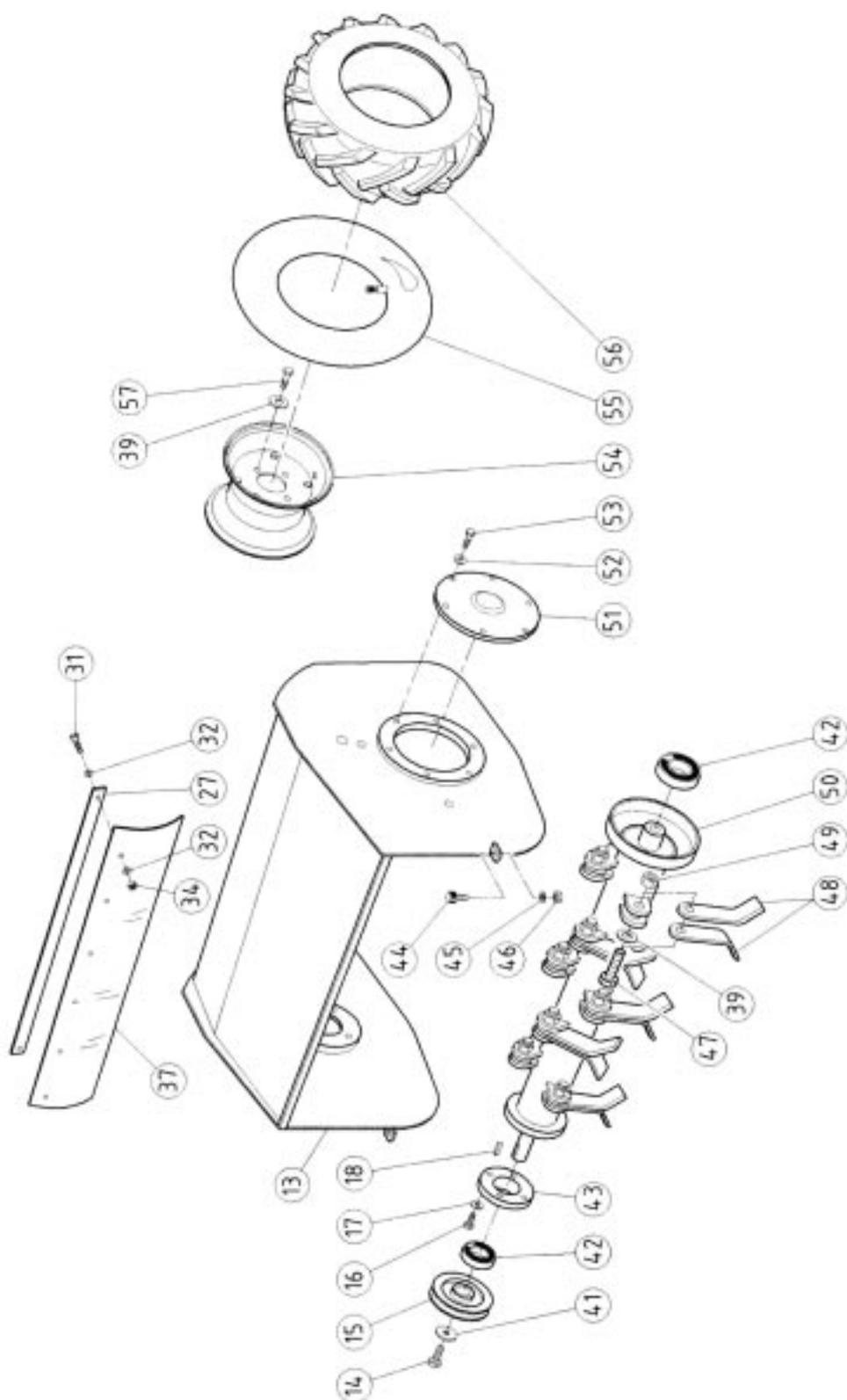
Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
004	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	1
010	F078900	LEVIER TEND. JAUNE D.26 G. mm360 F.+70	N°	1
013	CC16900	AUTOBLOQUANT A982 M6 H8	N°	1
014	T096200	POIGNEE TUBE DIAM. 26 1MA08010	N°	2
015	T096000	ACCELERATEUR 1AG00215	N°	1
016	F084800	LEVIER TEND. JAUNE D.26 G.1000 F.85	N°	1
017	CC21500	VTCE M6x55 UNI 5931	N°	2
018	CC01100	AUTOBLOQUANT B985 M6 H6	N°	2
019	F079300	LEVIER SIMPLE COURSE 16 D.25/28 1LA00001	N°	2
020	F079301	FIXATION CABLE	N°	2
021	F079400	CABLE GAINÉ mm 1000 FIL mm1200	N°	2
023	CC24500	COLLIER SERRE-CABLES PLASTIQUE NOIR	N°	2
041	T095900	FIL ACCELERATEUR GAINÉ mm1010 fil mm140	N°	1
043	F079500	DOUILLE GAINÉ 8 03806060	N°	2
044	F086500	DOUILLE 12x8x28	N°	1
045	T099100	ANTIVIBRATOIRE 30x12x28 ST00238/10	N°	1
046	CC16800	VTE M10x50 UNI 5737 PART. FIL	N°	5
047	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	10
048	CC08300	AUTOBLOQUANT A982 M8 H10	N°	5
049	F086900	GUIDONE DE DROITE	N°	1
050	F087000	GUIDONE DE GAUCHE	N°	1



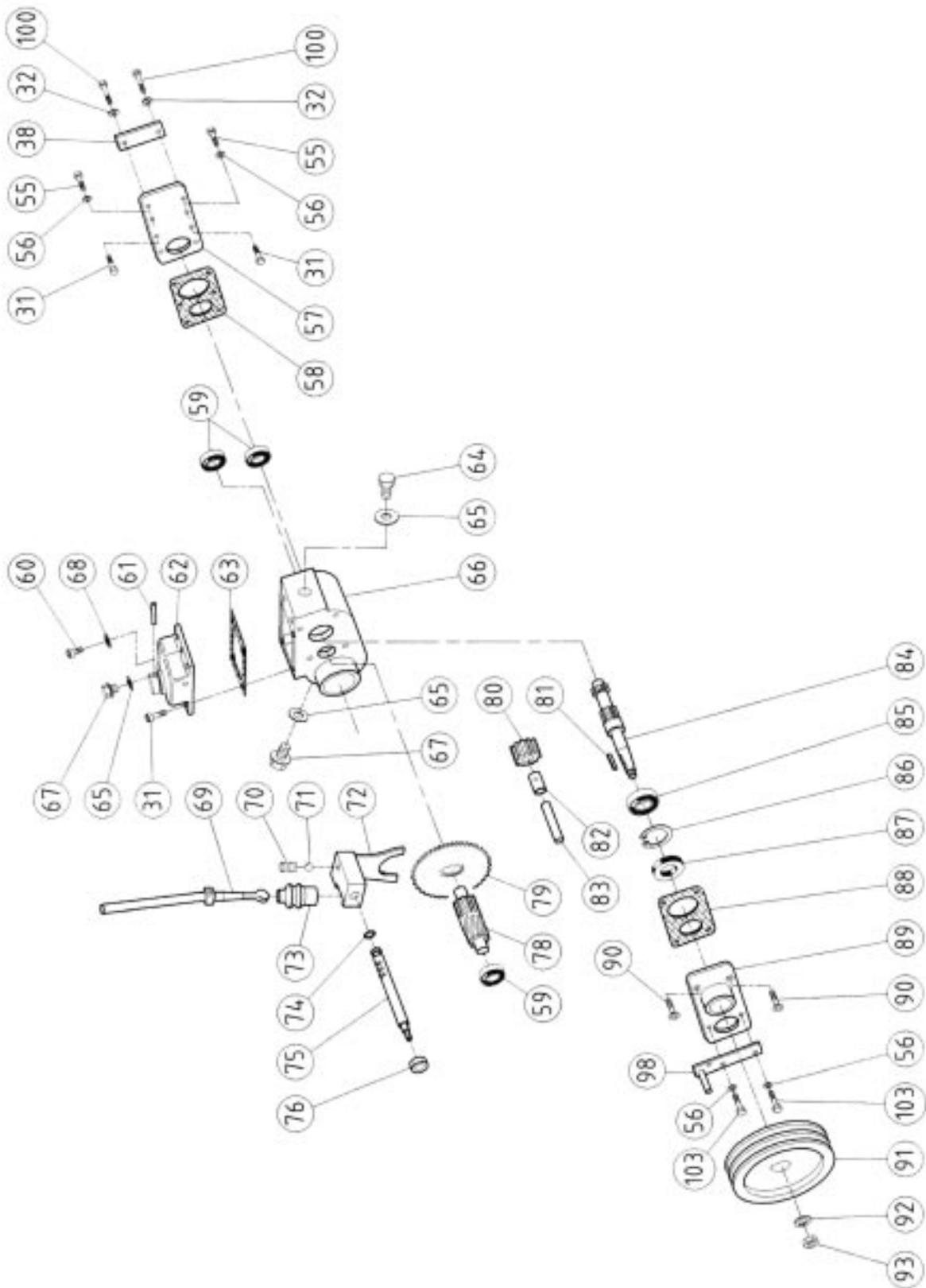
Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
001	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	4
002	CC08900	VTE M8x16 UNI 5739	N°	4
003	F080300	COUVERCLE DE PROTECTION MANCHES	N°	1
004	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	8
005	CC01000	VTCE BUTTON ISO 7380 6x12	N°	4
006	F079200	CABLE GAINÉ mm 640 FIL + mm160	N°	1
007	F084900	CABLE GAINÉ mm 520 fil + mm 140	N°	1
008	F079800	REGLAGE M6x40 CH.10 ORIFICE 8.3 0384214	N°	2
009	CC25600	DE BAS U 5589 M6 H4	N°	2
011	CC07000	ROND. GROWER U 1751 norm 6	N°	2
012	CC09200	DE hauts U 5587 M6 H6	N°	2
013	CC16900	AUTOBLOQUANT A982 M6 H8	N°	1
022	CC18700	POMMEAU PVC MOD. 1001/P D.10	N°	1
024	F086800	GUIDON POUR ANTIVIBRATOIRES	N°	1
025	CC23800	SERRE-CABLE ORIFICE 15 plat SP4	N°	1
026	CC22700	CHEVILLE ELASTIQUE DIN 1481 5x35	N°	1
027	F076000	GOIJON 12x98	N°	1
028	F076100	RESSORT 12.5x38	N°	1
029	CC04600	RPN U 6592 FE 5	N°	2
030	CC22800	CHEVILLE ELASTIQUE DIN 1481 5x20	N°	1
031	F076200	LEVIER DE COMMANDE	N°	1
032	CC14100	VTE M6x45 UNI 5737 PART. FIL.	N°	1
033	F080100	LEVIER DE REGL.MANCHE EX F075603	N°	2
034	C032900	RESSORT DIAM 8.5X26	N°	1
035	CC17000	AUTOBLOQUANT A982 M10 H11.5	N°	2
036	CC16500	RONDELLE ONDULEE DIAM 10x21 DIN 137	N°	2
037	F077900	TIRANT 10x146	N°	1
038	CC00800	DE HAUTS U 5587 M8 H8	N°	2
039	CC26200	VIS SANS TETE UNI 5925 M8x25	N°	1
040	F075500	SUPPORT GUIDON	N°	1
042	F080000	ETAU	N°	1
044	F086500	DOUILLE 12x8x28	N°	4
045	T099100	ANTIVIBRATOIRE 30x12x28 ST00238/10	N°	4



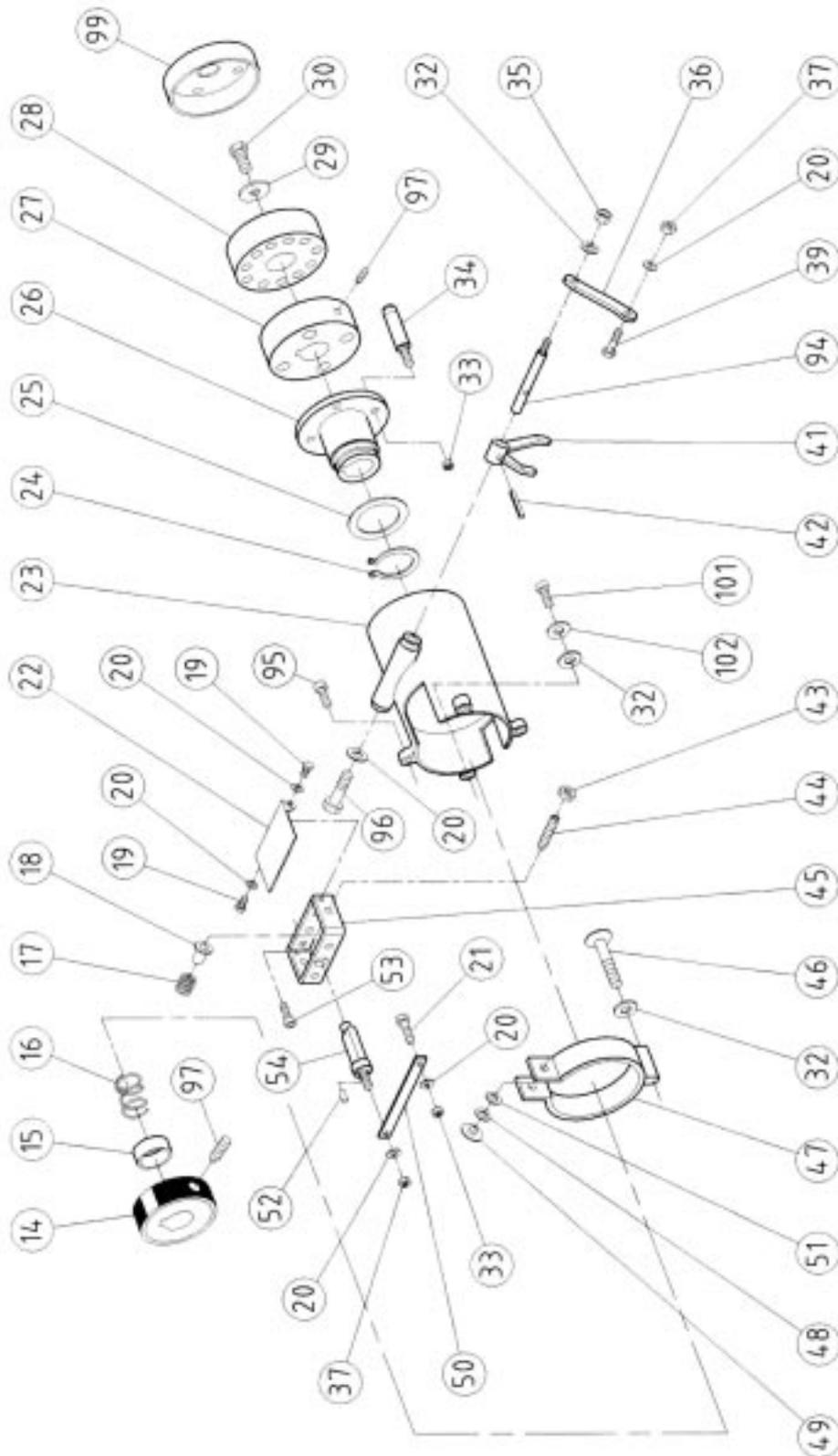
Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
001	F085600	VIS CC27200 COUPEE A mm 47	N°	1
002	F084100	FOURREAU DE REGLAGE	N°	1
003	F084200	VIS DE REGLAGE	N°	1
004	F084000	SUPPORT FOURREAU DE REGLAGE	N°	1
005	C033700	ELEM. AJUSTAGE PS 12.2x24x0.8	N°	2
006	CC17300	DE BAS U 5589 M12 H7	N°	1
007	F074100	MANETTE DE REGLAGE	N°	1
008	CC27100	VTE M8x50 UNI 5737 PART. FIL.	N°	3
009	CC08300	AUTOBLOQUANT A982 M8 H10	N°	6
010	F083700	BAGUE D'ARRET	N°	1
011	F083800	DOUILLE DIAM 10x39.5 orifice 8	N°	1
012	CC18700	POMMEAU PVC MOD. 1001/P D.10	N°	1
016	CC08900	VTE M8x16 UNI 5739	N°	2
017	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	12
019	F085500	TUBE SUPPORT ROUES	N°	1
020	CC01900	VTCE BUTTON ISO 7380 8x12	N°	2
021	CC25900	ROND. GREMB. U 6593 8x24	N°	4
022	F083900	COUVERCLE	N°	2
023	T098300	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE BRONZE 16x20x22	N°	4
024	CC20800	CREPAUDINE POUR ROULEMENT AS 1730	N°	2
025	F072200	RONDELLE NYLON 16x30x3	N°	2
026	CC25300	VTE M8x80 UNI 5737 PART. FIL.	N°	2
027	F080200	PLATEAU FIXATION RACCORD	N°	1
028	F072100	DOUILLE SUPPORT ROUES	N°	2
029	F084300	FOURCHE PORTE ROUES	N°	2
030	F076700	ROUE EN CAOUTCHOUC A 200	N°	2
031	CC12700	VTE M5x20 UNI 5739	N°	6
032	CC04600	RPN U 6592 FE 5	N°	12
033	F075800	BANDE RACCORD PROTECT. AVANT	N°	1
034	CC09800	AUTOBLOQUANT A982 M5 H6.5	N°	6
035	F084400	DOUILLE 16x8x4	N°	2
036	CC26300	RESSORT A GODET 16.1x28x0.6	N°	2
038	F076500	DOULLE 16x10x26.6	N°	2
039	CC16500	RONDELLE ONDULEE DIAM 10x21 DIN 137	N°	2
040	CC25400	VTE M10x40 UNI 5737 PART. FIL.	N°	2
058	F070200	PROTECTION AVANT.	N°	1
059	F086400	PROTECTION/LEST AVANT	N°	1



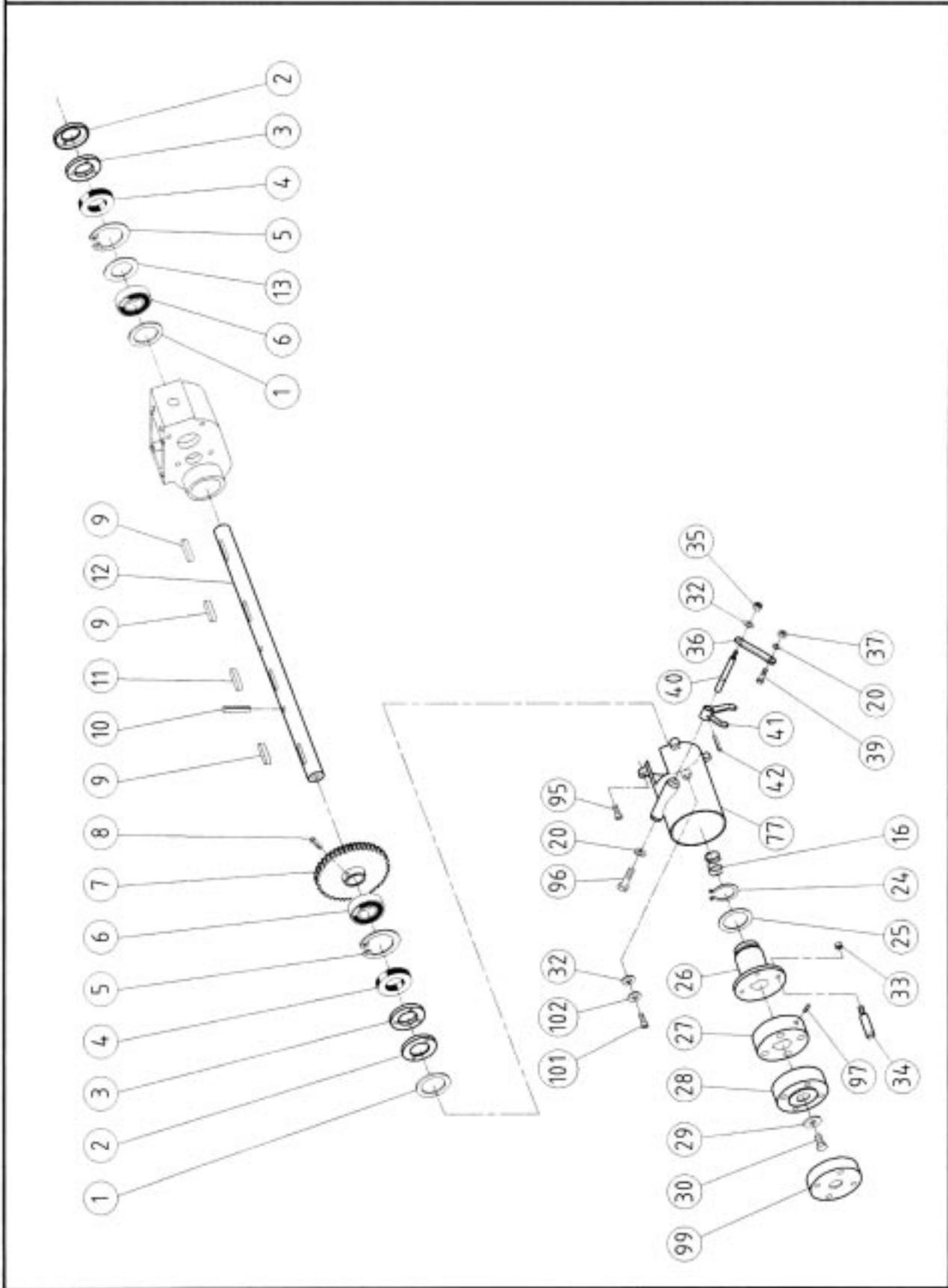
Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
013	F070100	COFFRE TONDOBROYEUSE	N°	1
014	CC25200	VTE M10x25 UNI 5739	N°	1
015	F071200	POULIE	N°	1
016	CC08900	VTE M8x16 UNI 5739	N°	4
017	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	4
018	CC05200	CLAVETTE 8x7x30 UNI 6604	N°	1
027	F080200	PLATEAU FIXATION RACCORD	N°	1
031	CC12700	VTE M5x20 UNI 5739	N°	6
032	CC04600	RPN U 6592 FE 5	N°	12
034	CC09800	AUTOBLOQUANT A982 M5 H6.5	N°	6
037	F075900	BANDE RACCORD COFFRE	N°	1
039	CC16500	RONDELLE ONDULEE DIAM 10x21 DIN 137	N°	24
041	CC24700	RONDELLE SPECIALE 10x40x5	N°	1
042	CC04900	ROULEMENT25x52x15 6205-2RS	N°	2
043	F071500	SUPPORT DE DROITE ROULEAU	N°	1
044	CC23700	ANTIVIBRATOIRE DIAM P20x7 SP15 6MA SH70 283/010	N°	2
045	CC07000	ROND. GROWER U 1751 norm 6	N°	2
046	CC01100	AUTOBLOQUANT B985 M6 H6	N°	2
047	F083000	VTE M10x36 PART. LIS. mm24	N°	16
048	F075400	LAME TONDOBROYEUSE	N°	32
049	CC17000	AUTOBLOQUANT A982 M10 H11.5	N°	16
050	F072300	ROULEAU	N°	1
051	F074000	COUVERCLE GAUCHE SUPPORT ROULEAU	N°	1
052	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	6
053	CC09500	VTE M6x14 UNI 5739	N°	6
054	F071401	JANTE	N°	2
055	F071402	CHAMBRE A AIR	N°	2
056	F071403	COUVERTURE	N°	2
057	CC05300	VTE M10x16 UNI 5739	N°	8



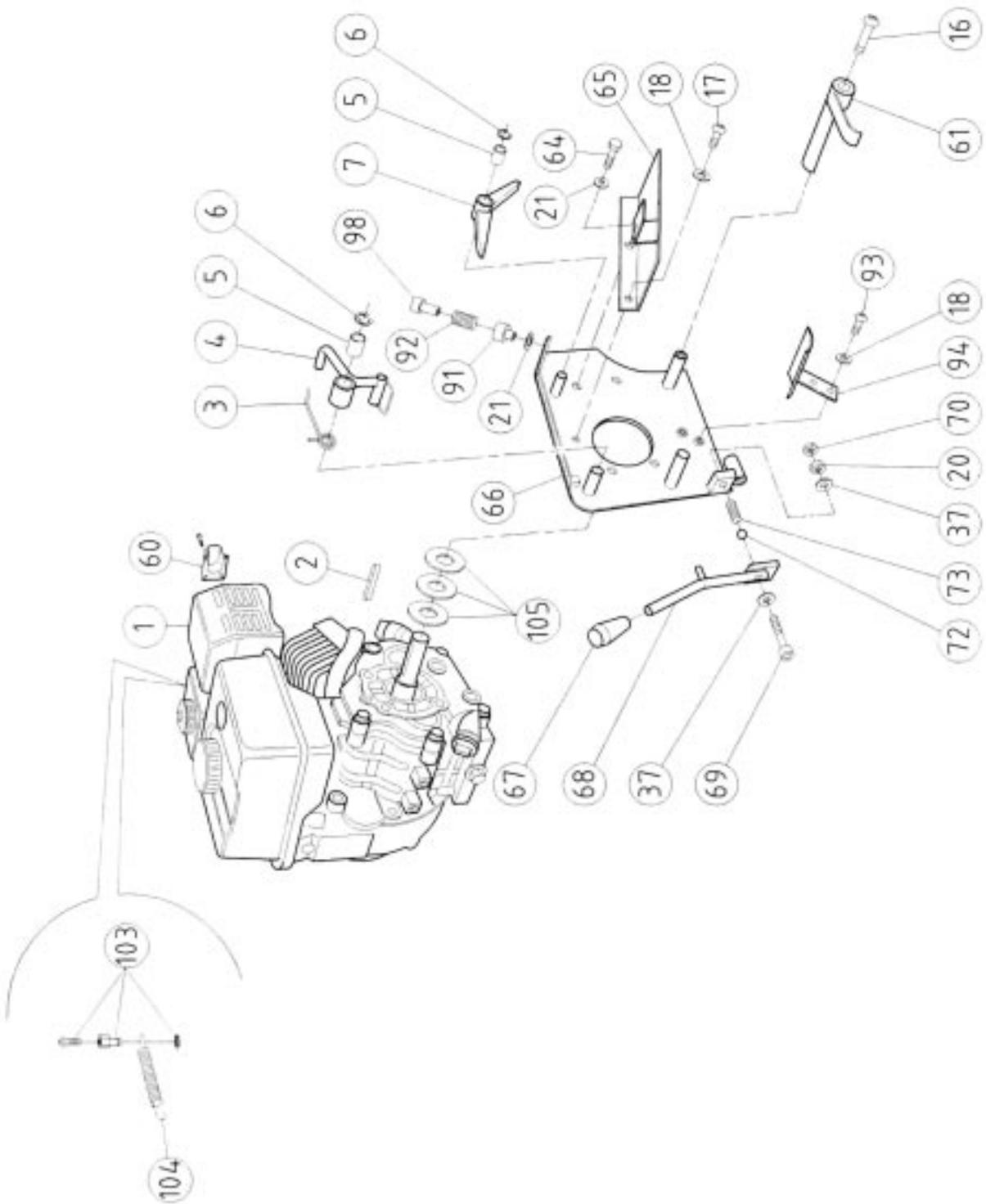
Pos.	Réf.Art.	Description	Qté	
031	CC18400	VTCE M8x16 UNI 5931	N°	6
032	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	2
038	F078200	CALE 25x15 mm100	N°	1
055	CC10000	VTE M8x20 UNI 5739	N°	2
056	CC07900	RONDELLE ONDULEE DIAM 8 DIN 137 P	N°	4
057	F073300	COUVERCLE GAUCHE	N°	1
058	T094500	GARNITURE SUPPORT GAUCHE	N°	1
059	CC11300	ROULEMENT 15x35x11 6202 2RS	N°	3
060	CC24900	VTCE BUTTON ISO 7380 6x08	N°	1
061	CC19400	CHEVILLE CYL. 6x35 DIN 6325	N°	1
062	F083500	COUVERCLE BOITE	N°	1
063	T094600	GARNITURE COUVERCLE	N°	1
064	CC18800	BOUCHON CAR. PURGE M16x1.5	N°	1
065	CC18801	RONDELLE EN FIBRE POUR BOUCHON CC18800	N°	3
066	F081500	BOITE D'ENGRENAGE TONDOBROYEUSE	N°	1
067	S174000	BOUCHON DIN 908 M16x1.5 V41.1339	N°	2
068	CC26000	RONDELLE EN FIBRE 6x10	N°	1
069	F074400	LEVIER DE VITESSE	N°	1
070	T097000	RESSORT FOURCHE LEVIER DE VITESSE 6x25	N°	1
071	CC18500	BILLE DIAM ¼" (6.350)	N°	1
072	T093700	FOURCHE ENCLENCHEMENT-DESENCLENCHEMENT	N°	1
073	CC18600	COIFFE LEVIER DE VITESSE ART. 01966	N°	1
074	CC19600	JOINT TORIQUE 108 NBR70 8.73x1.78	N°	1
075	T092800	GOUJON 12x97	N°	1
076	CC08300	AUTOBLOQUANT A982 M8 H10	N°	1
078	T090300	PIGNON REDUCTEUR	N°	1
079	T090500	ENGRENAGE 1" E RM	N°	1
080	T090400	PIGNON MARCHE ARRIERE	N°	1
081	CC18900	CLAVETTE 5x5x18 UNI 6604	N°	1
082	CC15600	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE PCM 101220 B	N°	1
083	CC19000	CHEVILLE CYL. 10x50 DIN 6325	N°	1
084	T090600	PIGNON PRIMAIRE	N°	1
085	CC22100	ROULEMENT 17x40x16 62203 2RS1	N°	1
086	CC19100	SEEGER I40	N°	1
087	CC19300	BAGUE D'ETANCHEITE 17x40x7	N°	1
088	T094400	GARNITURE SUPPORT DE DROITE	N°	1
089	F072700	Couvercle de droite	N°	1
090	CC01600	VSP U 5933 M8x20	N°	2
091	F071100	POULIE DOUBLE SECT. Z	N°	1
092	CC08000	RPN U 6592 FE 12	N°	1
093	CC17300	DE BAS U 5589 M12 H7	N°	1
098	F085800	SUPPORT GUIDE COURROIES	N°	1
100	CC13400	VTE M8x30 UNI 5739	N°	2
103	CC05900	VTE M8x25 UNI 5739	N°	2



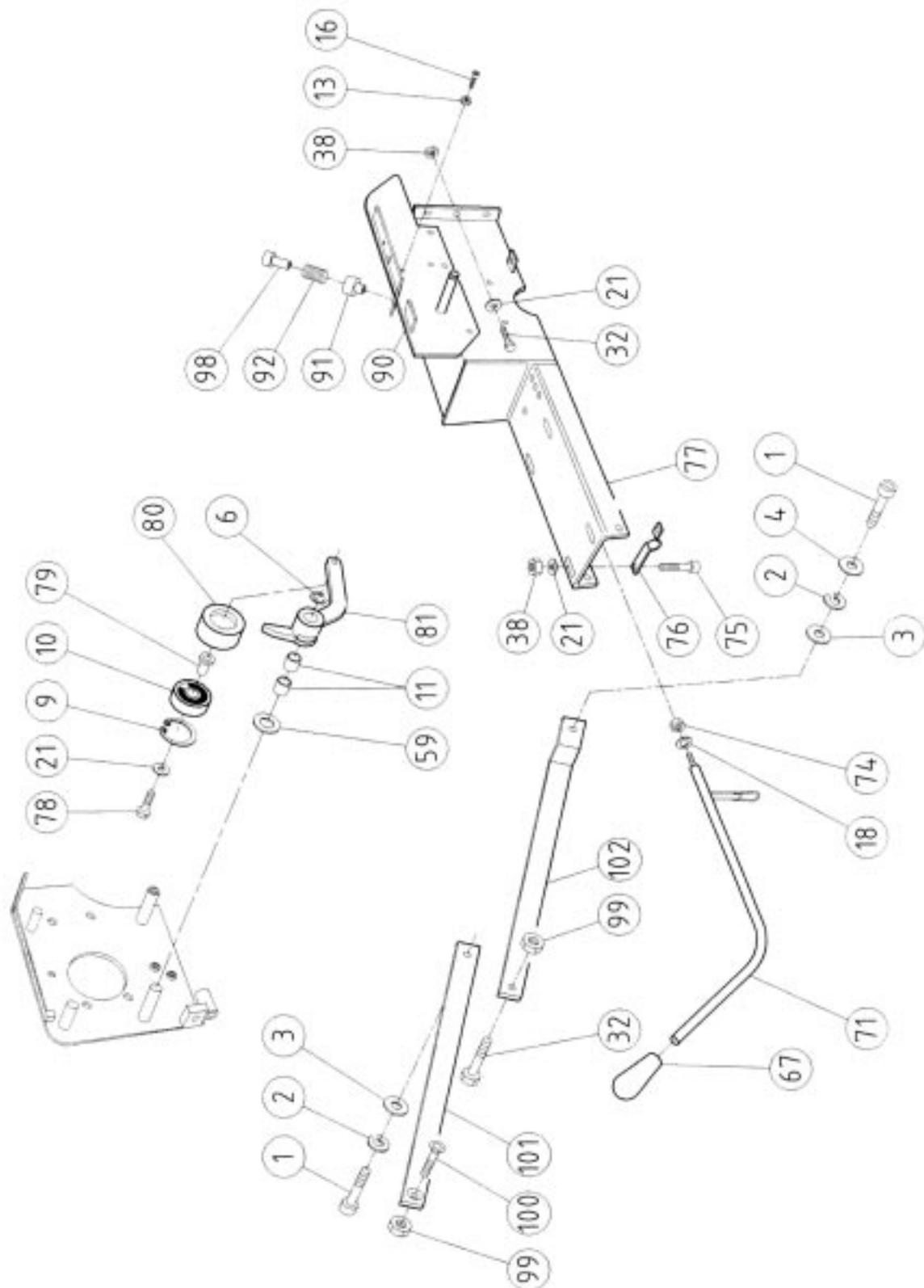
Pos.	Réf.Art.	Description	Qté
014	F072800	Poulie frein avec ferodo	N° 1
015	F077800	DOUILLE 30x18x25	N° 1
016	F071900	RESSORT ENTRET. ROUES 6FU013700	N° 1
017	F073400	RESSORT FREIN 16.2x20	N° 2
018	F077500	DOUILLE 16x15 PORTE RESSORT FREIN	N° 2
019	CC21300	VTE M16x12 UNI 5739	N° 2
020	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N° 6
021	F079900	BARILLET PORTE-FIL	N° 1
022	F076100	COUVERCLE COMMANDE FREIN	N° 1
023	F073000	SUPP.COMMANDE DEBL. GAUCHE	N° 1
024	CC22600	SEEGER E 40	N° 1
025	CC20900	CRAPAUDINE POUR ROULEMENT LS 4060	N° 1
026	F073700	BRIDE SUPP. GOUJONS	N° 1
027	F073600	SUPP.GOUJONS DEBLOCAGE	N° 1
028	F073800	MOYEU ROUE DEBLOCAGE	N° 1
029	CC24700	RONDELLE SPECIALE 10x40x5	N° 1
030	CC16600	VTE M10x20 UNI 5739	N° 1
032	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N° 6
033	CC01100	AUTOBLOQUANT B985 M6 H6	N° 5
034	F073100	GOUJON DEBLOCAGE	N° 4
035	CC00800	DE HAUTS U 5587 M8 H8	N° 1
036	F076800	LEVIER DE COMMANDE DEBLOCAGE	N° 1
037	CC09200	DE hauts U 5587 M6 H6	N° 2
039	F076600	ETAU 7x20	N° 1
041	F081100	FOURCHE MB 6DF01900	N° 1
042	CC22800	CHEVILLE ELASTIQUE DIN 1481 5x20	N° 1
043	CC14600	DE BAS U 5589 M8 H5	N° 2
044	CC25500	VIS A POINTE SANS TETE VCE UNI5297 M8x30	N° 2
045	F077600	SUPPORT FREIN	N° 1
046	CC00400	VSP U 5933 M5x12	N° 1
047	F080500	BAGUE FREIN	N° 1
048	CC24400	ELEM. D'AJUSTAGE PS 6.3x17.8x0.5	N° 2
049	F077400	DOUILLE 20x7.5	N° 2
050	F078300	LEVIER DE COMMANDE FREIN	N° 1
051	CC24300	ELEM. D'AJUSTAGE PS 6.3x17.8x0.3	N° 2
052	CC24800	CHEVILLE ELASTIQUE DIN 1481 3x10	N° 2
053	CC07700	VTCE M8x25 UNI 5931	N° 2
054	F077300	GOUJON 16x60 COM. OUVERTURE FREIN	N° 1
094	F083400	GOUJON FOURCHE 12x97 GAUCHE	N° 1
095	CC09400	VTCE M8x20 UNI 5931	N° 3
096	CC12500	VTE M6x10 UNI 5739	N° 1
097	CC17600	VIS A POINTE SANS TETE VCE UNI5927 M8x16	N° 2
099	F086300	COUVERCLE ANTIPOUSSIERE	N° 1
101	CC00700	VTCE M8x30 UNI 5931	N° 1
102	CC13700	ROND. GROWER U 1751 NORM 8	N° 1



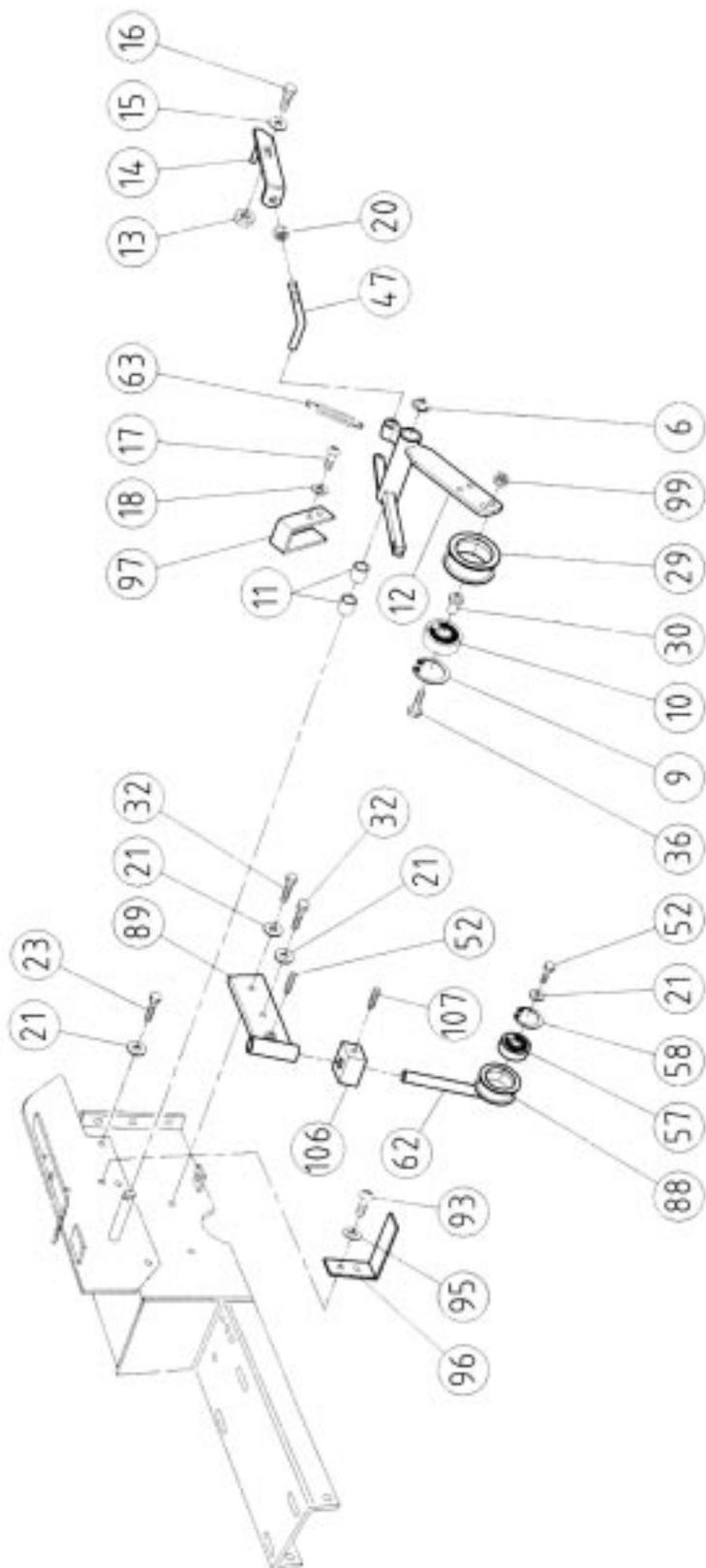
Pos.	Réf.Art.	Description	Qté	
001	CC16100	ELEM. D'AJUSTAGE PS 25x35x1	N°	2
002	T099400	COUVERCLE ANTIPOUSSIÈRE	N°	2
003	T099500	RONDELLE EN FEUTRE MB 6HC10400	N°	2
004	S175400	BAGUE D'ÉTANCHEÏTE 25x52x7	N°	2
005	CC05000	SEEGER I52	N°	2
006	CC10400	ROULEMENT 25x52x15 6205	N°	2
007	T090200	COURONNE REDUCTEUR	N°	1
008	CC23100	VIS A POINTE SANS TÊTE VCE UNI5927 M8x14	N°	1
009	CC18200	CLAVETTE 8x7x25 UNI 6604	N°	3
010	CC22700	CHEVILLE ELASTIQUE DIN 1481 5x35	N°	2
011	CC19500	CLAVETTE 8x7x35 UNI 6604	N°	1
012	F074200	ARBRE ESSIEU ROUES	N°	1
013	CC07100	ELEM. D'AJUSTAGE PS 42x52x0.5	N°	1
016	F071900	RESSORT ENTRET. ROUES 6FU013700	N°	1
020	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	2
024	CC22600	SEEGER E 40	N°	1
025	CC20900	CRAPAUDINE POUR ROULEMENT LS 4060	N°	1
026	F073700	BRIDE SUPP. GOUJONS	N°	1
027	F073600	SUPP.GOUJONS DEBLOCAGE	N°	1
028	F073800	MOYEU ROUE DEBLOCAGE	N°	1
029	CC24700	RONDELLE SPECIALE 10x40x5	N°	1
030	CC16600	VTE M10x20 UNI 5739	N°	1
032	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	5
033	CC01100	AUTOBLOQUANT B985 M6 H6	N°	4
034	F073100	GOUJON DEBLOCAGE	N°	4
035	CC00800	DE HAUTS U 5587 M8 H8	N°	1
036	F076800	LEVIER DE COMMANDE DEBLOCAGE	N°	1
037	CC09200	DE hauts U 5587 M6 H6	N°	1
039	F076600	ETAU 7x20	N°	1
040	F072900	GOUJON FOURCHE 12x97 DROITE	N°	1
041	F081100	FOURCHE MB 6DF01900	N°	1
042	CC22800	CHEVILLE ELASTIQUE DIN 1481 5x20	N°	1
077	F074500	SUPP. COMMANDE DEBLOCAGE ROUE DROITE	N°	1
095	CC09400	VTCE M8x20 UNI 5931	N°	3
096	CC12500	VTE M6x10 UNI 5739	N°	1
097	CC17600	VIS A POINTE SANS TÊTE VCE UNI5927 M8x16	N°	1
099	F086300	COUVERCLE ANTIPOUSSIÈRE	N°	1
101	CC00700	VTCE M8x30 UNI 5931	N°	1
102	CC13700	ROND. GROWER U 1751 NORM 8	N°	1



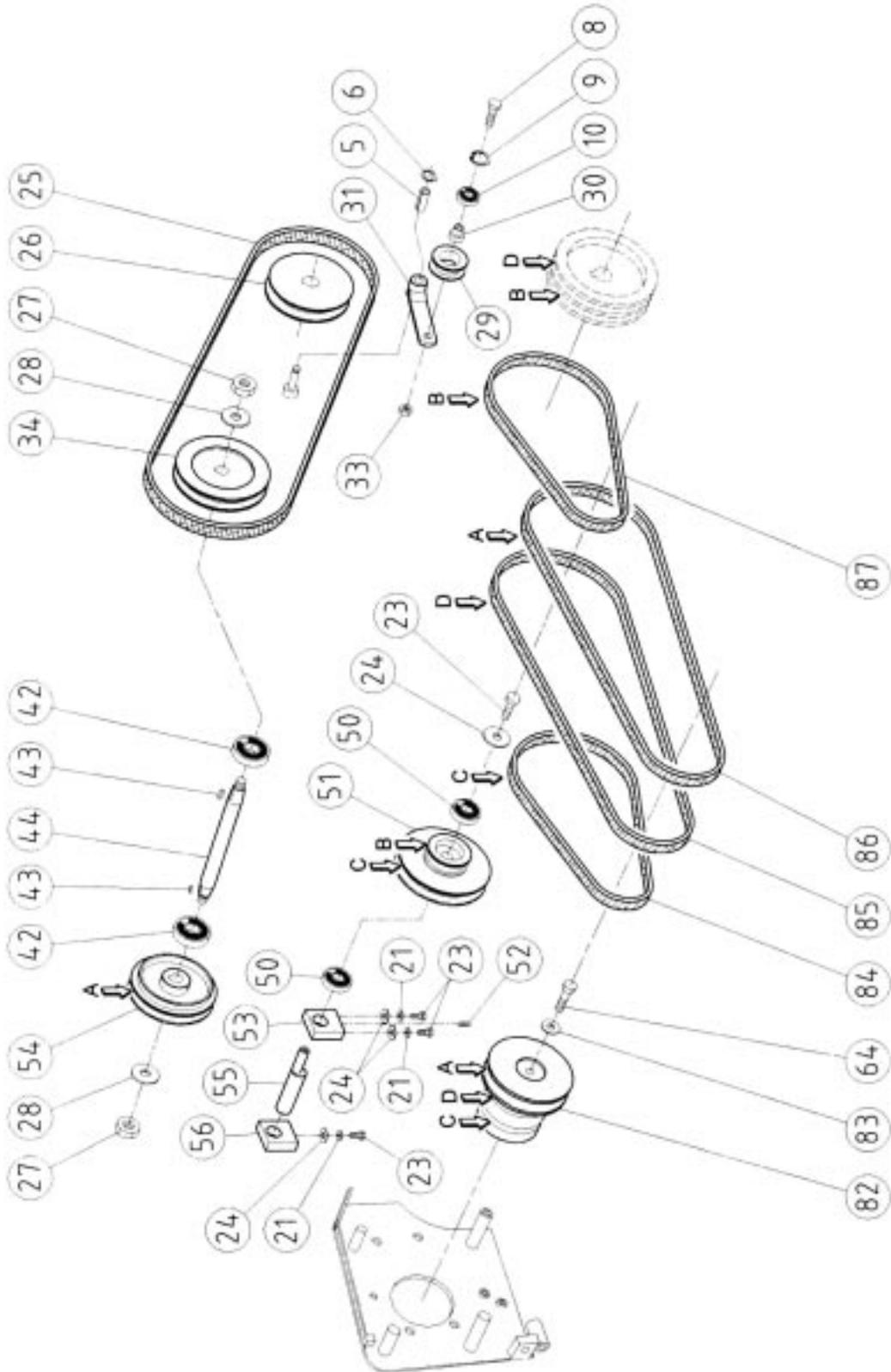
Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
001	CC23200	MOTEUR HONDA GX200 QH-Q4 6,5 HP	N°	1
002	CC19900	CLAVETTE 4,8x4,8x32	N°	1
003	F074300	RESSORT RETOUR COM. 1" - 2"	N°	1
004	F078600	BALANCIER	N°	1
005	CC05400	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE PCM 121425 B	N°	2
006	CC19800	BAGUE ELASTIQUE RADIALE D 10 UNI 7434	N°	2
007	F085300	BALANCIER COMMANDE RENVOI 1" - 2"	N°	1
016	CC00100	VTCE BUTTON ISO 7380 6x16	N°	1
017	CC24900	VTCE BUTTON ISO 7380 6x08	N°	1
018	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	3
020	CC00200	DE NORM U 5588 M8 H6.5	N°	1
021	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	2
037	CC07900	RONDELLE ONDULEE DIAM 8 DIN 137 P	N°	2
060	CC10701	DEFLECTEUR GX 160 - 200	N°	1
061	F084700.1	SUPPORT COURROIE	N°	1
064	CC23300	VTE UNF 8.8 5/16x3/4" (mm19)	N°	3
065	F085900	BRIDE GUIDE COURROIES	N°	1
066	F085000	SUPPORT TENDEURS COTE MOTEUR	N°	1
067	CC23500	POMMEAU PVC MOD. 1001/P D.12	N°	1
068	F078500	LEVIER COM. 1" - 2"	N°	1
069	F083300	VTCE M8x60 CC17200 COUPEE A mm 42	N°	1
070	CC14600	DE BAS U 5589 M8 H5	N°	1
072	CC26400	BILLE DIAM. 11/32" (8.70)	N°	1
073	F082900	RESSORT 8.5x32	N°	1
091	F084500	GLISSIERE RESSORT 15x22	N°	1
092	M066900	RESSORT 12.5x22.5	N°	1
093	CC01000	VTCE BUTTON ISO 7380 6x12	N°	2
094	F086000.1	BRIDE AVANT	N°	1
098	F084600	GUIDE- FIL 12x25	N°	2
103	CC23201	ENCORE FIL COMPLETE GX (KIT 50 PZ)	N°	1
104	T096900	RESSORT RENVOI FIL ACCELERATEUR 8x48	N°	1
105	CC07400	ELEM. D'AJUSTAGE PS 20x28x0.5	N°	3



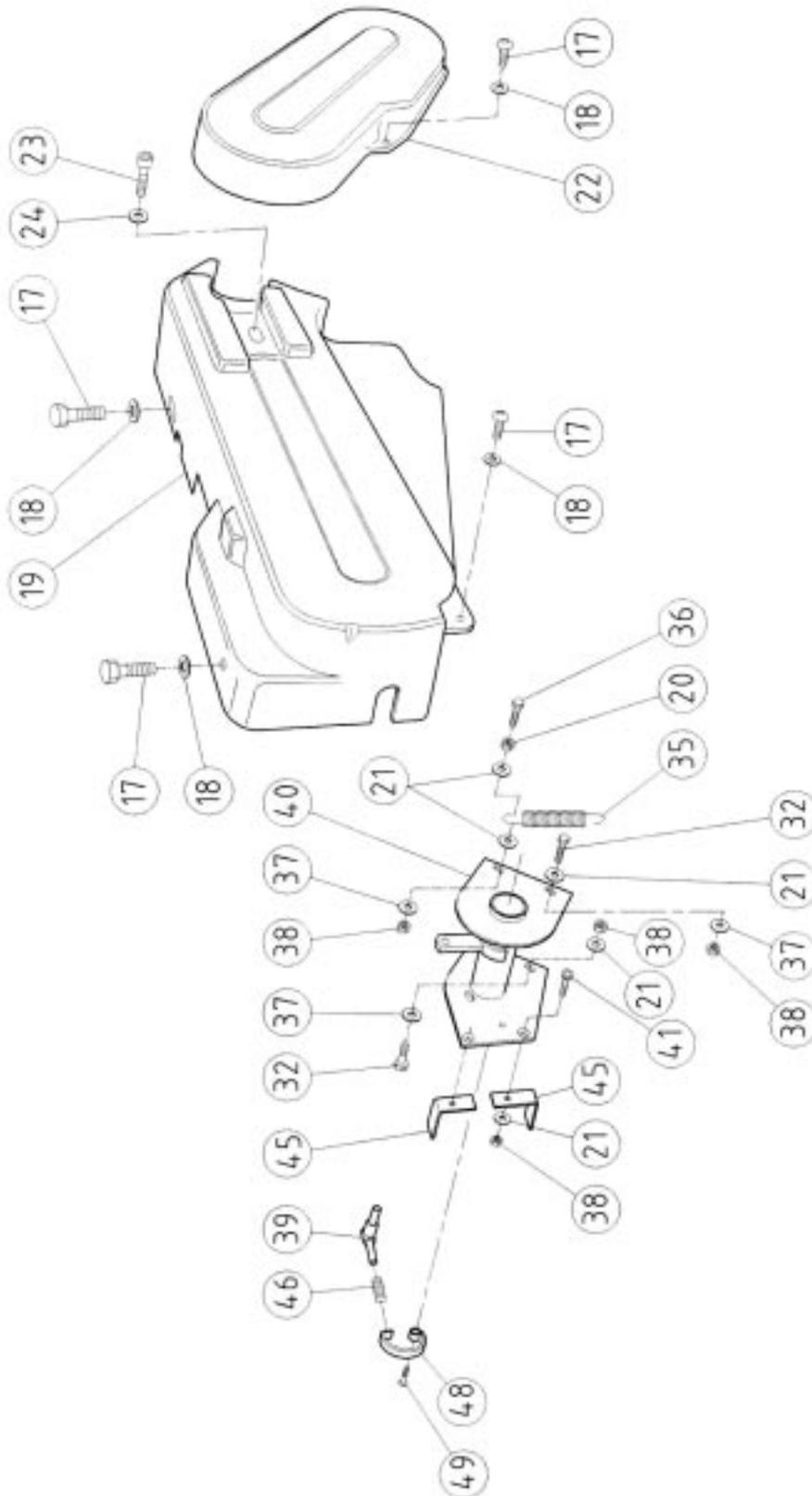
Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
006	CC19800	BAGUE ELASTIQUE RADIALE D 10 UNI 7434	N°	1
009	CC05800	SEEGER I32	N°	1
010	CC05700	ROULEMENT 12x32x10 6201 -2RS	N°	1
011	CC21800	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE PCM 121415 B	N°	2
013	CC09200	DE hauts U 5587 M6 H6	N°	1
016	CC00100	VTCE BUTTON ISO 7380 6x16	N°	1
018	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	1
021	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	12
032	CC10000	VTE M8x20 UNI 5739	N°	7
038	CC00800	DE HAUTS U 5587 M8 H8	N°	10
059	C039500	ELEM. D'AJUSTAGE PS 12.2x24x0.5	N°	1
067	CC23500	POMMEAU PVC MOD. 1001/P D.12	N°	1
071	F078000	LEVIER DE VITESSE	N°	1
074	CC01100	AUTOBLOQUANT B985 M6 H6	N°	1
075	CC25100	VTCE M8x40 UNI 5931	N°	4
076	F077200	CAVALIER GUIDE LEVIER DE VITESSE	N°	2
077	F070000	CHASSIS	N°	1
078	CC05900	VTE M8x25 UNI 5739	N°	1
079	F072000	DOUILLE ROULEMENT	N°	1
080	F071600	ROULEAU TENDEUR	N°	1
081	F085400	TENDEUR DEUX VITESSES	N°	1
090	F085100	SUPPORT TENDEUR COURROIE ROULEAU	N°	1
091	F084500	GLISSIERE RESSORT 15x22	N°	1
092	M066900	RESSORT 12.5x22.5	N°	1
098	F084600	GUIDE- FIL 12x25	N°	1
099	CC08300	AUTOBLOQUANT A982 M8 H10	N°	2
100	CC01600	VSP U 5933 M8x20	N°	1
101	F086700	TIRANT DE GAUCHE	N°	1
102	F086600	TIRANT DE DROITE PLIE	N°	1



Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
006	CC19800	BAGUE ELASTIQUE RADIALE D 10 UNI 7434	N°	1
009	CC05800	SEEGER I32	N°	1
010	CC05700	ROULEMENT 12x32x10 6201 -2RS	N°	1
011	CC21800	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE PCM 121415 B	N°	2
012	F085200	TENDEUR ACTIONNEMENT ROULEAU	N°	1
013	CC09200	DE hauts U 5587 M6 H6	N°	1
014	F076900	COMMANDE FREIN ROTOR	N°	1
015	CC06000	RONDELLE GREMBIALINA 6x18	N°	1
016	CC00100	VTCE BUTTON ISO 7380 6x16	N°	1
017	CC24900	VTCE BUTTON ISO 7380 6x08	N°	2
018	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	2
020	CC00200	DE NORM U 5588 M8 H6.5	N°	1
021	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	6
023	CC08900	VTE M8x16 UNI 5739	N°	3
029	T092000	ROULEAU TENDEUR 49x17	N°	1
030	T092200	DOUILLE ROULEMENT 16x13.5	N°	1
032	CC10000	VTE M8x20 UNI 5739	N°	2
036	CC13400	VTE M8x30 UNI 5739	N°	1
047	F075700	GOUJON PLIE	N°	1
049	CC00400	VSP U 5933 M5x12	N°	1
052	CC12800	VIS SANS TETE UNI 5923 M8x10	N°	1
057	CC24200	ROULEMENT 10x26x08 6000 -2RS	N°	1
058	CC25000	SEEGER I26	N°	1
062	F080800	SUPPORT ROULEAU TENDEUR	N°	1
063	T096800	RESSORT RETOUR FILS COMMANDES 10x50	N°	1
088	F080600	ROULEAU TENDEUR RENVOI 1ERE VITESSE	N°	1
089	F081000	SUPPORT TENDEUR	N°	1
093	CC01000	VTCE BUTTON ISO 7380 6x12	N°	2
095	CC27000	RONDELLE ONDULEE DIAM 6 DIN 137	N°	2
096	F086100	BRIDE	N°	1
097	F086200	BRIDE GUIDE-COURROIE	N°	1
099	CC08300	AUTOBLOQUANT A962 M8 H10	N°	1
106	F087600	ELEMENT GUIDE-COURROIE	N°	1
107	CC34700	VIS A POINTE SANS TETE UNI 5927 M6 X 10	N°	1



Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
005	CC05400	DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE PCM 121425 B	N°	1
006	CC19800	BAGUE ELASTIQUE RADIALE D 10 UNI 7434	N°	1
008	CC00300	VSP U 5933 M8x25	N°	1
009	CC05800	SEEGER I32	N°	1
010	CC05700	ROULEMENT 12x32x10 6201 -2RS	N°	1
021	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	3
023	CC08900	VTE M8x16 UNI 5739	N°	4
024	CC25900	ROND. GREMB. U 6593 8x24	N°	4
025	F070600	COURROIE TRAP. XDV 48x390	N°	1
026	F071200	POULIE	N°	1
027	CC26500	DE NORM U 5588 M12 H10	N°	2
028	CC08000	RPN U 6592 FE 12	N°	2
029	T092000	ROULEAU TENDEUR 49x17	N°	1
030	T092200	DOUILLE ROULEMENT 16x13.5	N°	1
031	G086500	TANDEUR COURROIE ROULEAU	N°	1
033	F083100	ECROU M8 H6.5 CC00800 AVEC LOGEMENT RESS	N°	1
034	F071300	POULIE	N°	1
042	CC22300	ROULEMENT 20x42x12 6004 2RS1	N°	2
043	CC15000	CLAVETTE 5x5x20 UNI 6604	N°	2
044	F073500	ARBRE DE RENVOI	N°	1
050	CC11300	ROULEMENT 15x35x11 6202 2RS	N°	2
051	F070900	POULIE DOUBLE RENVOI	N°	1
052	CC12800	VIS SANS TETE UNI 5923 M8x10	N°	1
053	F072400	SUPP.ARBRE POULIE DE RENVOI AVEC 3 FILS.	N°	1
054	F071000	POULIE FREIN	N°	1
055	F080700	GOUJON EXCENTRIQUE SUPP. POULIE RENVOI 1" - 2"	N°	1
056	F083200	SUPP. ARBRE POULIE RENVOI AVEC 1 FIL	N°	1
064	CC23300	VTE UNF 8.8 5/16x3/4" (mm19)	N°	1
082	F070800	POULIE MOTEUR	N°	1
083	CC06400	ROND. GREMB. U 6593 8x32x2.5	N°	1
084	F070400	COURROIE TRAP. XDV 38x260 KEV	N°	1
085	F070500	COURROIE TRAP. XDV 38x400 KEV	N°	1
086	F070700	COURROIE TRAP. XDV 48x500 KEV	N°	1
087	F087500	COURROIE TRAP. DAYCO MEGADYNE Z.25	N°	1



Pos.	Réf.Art.	Description	Qtè	
017	CC24900	VTCE BUTTON ISO 7380 6x08	N°	7
018	CC02700	RPN U 6592 FE 6	N°	7
019	F081300	CARTER PROTEC. COURROIE ROULEAU ABS mm 4	N°	1
020	CC00200	DE NORM U 5588 M8 H6.5	N°	1
021	CC01800	RPN U 6592 FE 8	N°	5
022	F081400	CARTER PROTECT. COURROIE ROULEAU ABS mm 4	N°	1
023	CC08900	VTE M8x16 UNI 5739	N°	1
024	CC25900	ROND. GREMB. U 6593 8x24	N°	1
032	CC10000	VTE M8x20 UNI 5739	N°	3
035	E055500	RESSORT DEBLOCAGE	N°	1
036	CC13400	VTE M8x30 UNI 5739	N°	1
037	CC07900	RONDELLE ONDULEE DIAM 8 DIN 137 P	N°	4
038	CC00800	DE HAUTS U 5587 M8 H8	N°	6
039	C030800	SUPPORT RESSORT	N°	1
040	F073900	GROUPE DE RENVOI	N°	1
041	CC02200	VSP U 5933 M8x16	N°	2
045	F080900	GUIDE CURROIES	N°	2
046	CC02900	RESSORT 13x32 cm	N°	1
048	C030700	SABOT DE FREIN	N°	1
049	CC00400	VSP U 5933 M5x12	N°	1

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous soussignés

SOLO Kleinmotoren GmbH,
Stuttgarter Str. 41,
D-71069 Sindelfingen

déclarons sous notre propre responsabilité que la machine neuve

type : TONDOBROYEUSE
modèle : 526M avec moteur HONDA GX 200
numéro de série : N
année de fabrication : 2004

définie comme suit :

Machine à usage agricole, destinée à la coupe de sarments, herbe et ronces

est conforme aux conditions requises essentielles de sécurité et de santé de la directive 98/37/CEE, et amendements successifs.

Norme applicable : EN 12733.

Lieu et date Sindelfingen 22/01/2004
GmbH

signature : SOLO Kleinmotoren



Wolfgang Emmerich